

100. Ausgabe unabhängig - unparteiisch - unpolitisch Dezember 2024/Januar 2025

TRAUNREUTER

STADT

BLATT

100

DEZEMBER/JANUAR



www.traunreuter-stadtblatt.de

Dein Körper, dein Tempel –
schmerzfrei durch Yoga



Schmerztherapeutisches Yoga

mit Regina Hundseder

Entdecken Sie die heilende Kraft des Yoga, um Haltungsschäden und die damit verbundenen Beschwerden im Bewegungsapparat (Nacken-, Wirbelsäulen- und Rückenschmerzen) effektiv zu lindern. In meinen Yoga-Klassen fließen umfassende Kenntnisse aus meinen schmerztherapeutischen Ausbildungen ein, darunter Osteopressur nach Liebscher und Bracht, die Dorn-Breuss-Methode, Spiraldynamik sowie Biokybernetik.

Durch sanfte Lockerung und Dehnung der Muskulatur mobilisieren und kräftigen wir den Rücken. Jede Sitzung beinhaltet kurze Anfangsmeditationen, gezielte Asanas, Atemübungen sowie intensive Tiefenentspannungen, bei denen Körper, Geist und Seele zur Ruhe kommen. Zudem arbeiten wir mit Faszienrollen, um Verklebungen durch Selbstmassage zu lösen. Quantenspezifische Methoden unterstützen uns dabei, energetische Blockaden aufzulösen und den Energiefluss wiederherzustellen.

Professionelle Methoden:

- Osteopressur, Dorn-Breuss-Methode, Spiraldynamik und Biokybernetik
- Sanfte Muskelmobilisation
- Meditation und Asanas
- Faszienarbeit und Energiefluss

TERMINE (nicht in den Ferien)

Montags-Kurse

1. Kurs 18:00 - 19:15
2. Kurs 19:30 - 20:45

Start: 21.01.2025
insgesamt 10mal

Dienstags-Kurse

1. Kurs 17:00 - 18:15
2. Kurs 18:30 - 19:45

Start: 22.01.2025
insgesamt 11mal

Kosten: 14 Euro pro Einheit
(Bezahlung pro Kurs)

ANMELDUNG

Regina Hundseder
Weisham 10
83368 St. Georgen

Tel: 0179-12 18 836



TRAUNWALCHNER FASCHING

APRÈS-SKI MIT DJ PIT ROCK



**01. FEBRUAR 2025
AB 20:00 UHR**

Bar-Area, Wein- & Cocktailbar

EINLASS AB 16 AUSWEISKONTROLLE

Frauenbrunnstraße 8, 83374 Traunwalchen



Reservierungen & Showeinlagen anmelden
gtev@traunviertler-traunwalchen.de

Kaffee & Kuchen
Cocktailbar

Live-Musik
d Traunviertler

Weiber & Dirndl FASCHING

Pfarrheim Traunwalchen 15 Uhr
anschließend Faschingsball 20 Uhr

Sa 01.02.2025

Ausgabe
Februar 2025
Redaktionsschluss
17. Januar
Erscheinung am
1. Februar

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

06

VALENTINSTAG

08

ERDBEBENHILFE
KROATIEN

12

JUNGE TRAUNREUTER

20

ARCHIV

22

KIRCHEN & SOZIALES

24

KULTUR & BILDUNG

26

VHS PROGRAMM

28

VEREINSLEBEN

30

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

willkommen zur 100. Ausgabe des Traunreuter Stadtblattes. 10 Jahre liegen hinter uns, viele „Aufs“ und dank Corona auch ganz schön heftige „Abs“. Als Herausgeber des Familienmagazins BiZZ! und gleichzeitig stark mit Traunreut Verbundene, hier Aufgewachsene fehlte uns ein Medium, das sich gerne mit der Stadt identifizierte, so wie in früheren Zeiten. Schließlich hatten die junge Stadt und ihre Einwohner, ein wirtschaftlich starker Standort, seit jeher mit zahlreichen Vorurteilen zu kämpfen.



Wer denkt nicht gerne zum Beispiel an das beliebte kostenfreie Magazin „Mach mit!“ zurück. Doch die Berichterstattung über die Vereinsarbeit, die erfolgreichen Sportler, die unzähligen ehrenamtlichen Helfer, die beliebten Feste und Feierlichkeiten, um nur einige positive Dinge zu nennen, fanden leider immer weniger Beachtung in der örtlichen Presse. So holten wir die Idee einer kostenfreien Zeitung für die Traunreuter und Traunreuterinnen aus der Schublade und fingen an, neue Kontakte zu knüpfen, Inhalte zu generieren und das Traunreuter Stadtblatt zu gestalten. Das Traunreuter Stadtblatt ist und bleibt inhabergeführt von Henriette und Dominik Matovina. An dieser Stelle gebührt ein großes Dankeschön für die enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit

dem Ersten Bürgermeister der Stadt Traunreut, Hans-Peter Dangschat, und allen Mitarbeitern der Stadt Traunreut.

Während die Gestaltung des Titelblattes und das Logo wegen dem Wiedererkennungswert gleich blieben, änderte sich der Inhalt im Laufe der Jahre. Geblieben ist auch das beliebte Archivbild, das mittlerweile von zahlreichen Leserinnen und Lesern gesammelt wird. Rückblickend ist es unglaublich, wie stark das Traunreuter Stadtblatt gewachsen ist. Die gewaltige Resonanz auf einige Themen zeigen uns, wie viele Menschen wir, mittlerweile nicht nur durch das gedruckte Stadtblatt, sondern auch durch unsere Social Media Kanäle und die Webseite erreichen. Und genau dieses durchweg positive Feedback gibt uns die Zuversicht weiterzumachen, Ausgabe für Ausgabe, auch, wenn es mal nicht ganz so rosige Zeiten sind.

Wir sagen DANKE!

Ihre Redaktion

Traunreuter Stadtblatt

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

Verteilung: Haushalte und Auflagestellen
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt,
Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.traunreuter-stadtblatt.de

www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt

www.instagramm/TraunreuterStadtblatt

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



SYMBOLISCHER BAGGERSTICH ALS STARTSCHUSS FÜR DEN TRAUNREUTER PUMPTRACK

Fertigstellung der Radsportanlage im Mai geplant

Ende Oktober feierte die Stadt Traunreut den lang ersehnten Baustart der neuen Pumptrack-Anlage. Vor allem das Warten auf die erhoffte und inzwischen bewilligte LEADER-Förderung hatte das Projekt in den vergangenen Jahren verzögert. Im Mai 2025 soll die Radsportanlage, die nahezu für alle nicht-motorisierten Gefährte mit Rollen und Rädern befahrbar ist, eingeweiht werden. Die Feierlichkeit zum Baustart wurde musikalisch begleitet von den „Gelbhemden“, den Jungbläsern der Blaskapelle Traunwalchen.



Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat führte den symbolischen „Baggerstich“ durch,
Foto: Gabi Rasch

Anstelle eines Spatenstichs entschied sich der Erste Bürgermeister Hans-Peter Dangschat dazu, zum Baustart selbst in den Bagger zu steigen und einen symbolischen „Baggerstich“ durchzuführen. „Der Traunreuter Pumptrack wird nicht nur ein Ort zum Aus-toben an der frischen Luft sein, sondern ein Treffpunkt für die junge Generation der Stadt. Sport bringt Menschen zusammen und so eine Anlage ist der Grundstein für mehr Aktivität und Zusammenhalt“, so Dangschat. Der Erste Bürgermeister betonte weiter, dass der ausgewählte Standort in direkter Nachbarschaft zu Jugendzentrum und Freibad sowie den Vereinen TUS und FC Traunreut wichtige Symbiosen schaffe.

Der Traunreuter Pumptrack soll eine der modernsten Anlagen dieser Art in der Region werden und dadurch auch überregional auf Interesse stoßen. Auf einer Fläche von 3000 Quadratmetern werden 2000 Quadratmeter für drei sogenannte Tracks, also Bahnen mit Wellen, Kurven und Sprungmöglichkeiten verwendet. Der Plan sieht vor, dass die insgesamt 220 Meter lange Strecke sowohl eine Kleinkinderbahn, als auch eine Jumpline für ambitionierte



Junge Biker informieren sich über die neue Strecke

Sportler beinhaltet. Tizian Weigl vom Planungsbüro Mühlbacher und Hilse stellte bezüglich der Planungen klar, dass die Anlage generell von Kleinkindern und Hobbysportlern genauso genutzt werden könne wie von Profis – und das nicht nur mit Fahrrädern aller Art. Der Pumptrack wird mit kleinen Laufrädern genauso zu befahren sein wie mit Scootern, Inlineskates oder auch Rollstühlen.

Laut Tizian Weigl sind auch die 1000 Quadratmeter außerhalb der eigentlichen Pumptrackstrecke in die Planung mit eingeflossen. So werden vorhandenen Bäume integriert und neue gepflanzt. Neben Artenschutzmaßnahmen sind auch Besucherbänke und -tische und eine kleine Service Station für Fahrräder vorgesehen.

Insgesamt betragen die Baukosten für den Pumptrack 700.000 Euro, wobei der Stadt im Mai dieses Jahres eine LEADER-Förderung in Höhe von 230.000 Euro zugesagt wurde.

Text, Foto: Stadt Traunreut

Fasten in der Gruppe
Streng oder Basisch
MIT
HEILPRAKTIKERIN
Anna Mehl
AM 13.02.-21.02.2025
ODER 13.03.-21.03.2025
Nähere Informationen und Anmeldung
beim Fasten-Infoabend am 15.01.2025 um 19 Uhr
in der Praxis Friesen Kinesiologie
Marienstr. 6 / Traunreut
telefonisch unter 0160 / 675 4759
oder auf www.hp-praxis-mehl.de

Staudinger
Heimtextilien

- Vorhänge
- Stoffrollos
- Plissees
- Eckbank polstern
- Vorhangstangen

Untermeggenthal 1
84529 Tittmoning
Tel. 0 86 23 / 6 95
www.gardenen-staudinger.de

Machen Sie Ihr Zuhause behaglich
für die kalten Wintertage

STADT TRAUNREUT BEIM SCHWESTERSTÄDTETREFFEN IN WALDKRAIBURG

Historisch gesehen teilen sich die Städte Traunreut, Geretsried, Neutraubling und Waldkraiburg das gleiche Schicksal. Sie sind die vier Vertriebenenstädte in Bayern. Die Verbundenheit zeigt sich nicht nur im symbolischen Zahnrad im Wappen der vier Städte. Seit über 35 Jahren kommen die Ersten Bürgermeister der vier Kommunen regelmäßig zu einem Austausch zusammen, immer abwechselnd in einer der vier Schwesterstädte. Dieses Jahr reisten die Ersten Bürgermeister Hans-Peter Dangschat aus Traunreut, Harald Stadler aus Neutraubling und Michael Müller aus Geretsried nach Waldkraiburg, um sich dort mit dem Ersten Bürgermeister Robert Pöttsch auszutauschen.

Außerdem waren auch die Abteilungsleiter aus den Bereichen Geschäftsleitung, Bauen und Kämmerei, Stadtwerke und Rechnungsprüfungsamt vor Ort, um sich mit ihren Kolleginnen und Kollegen aus dem Waldkraiburger Rathaus zu besprechen. Am Vormittag beleuchteten die Teilnehmer in kleineren Fachgruppen die finanzielle Situation der Städte, sprachen über aktuelle Projekte, Herausforderungen und Ziele und gaben sich gegenseitig Tipps für anstehende Entwicklungen. Nach einem gemeinsamen Mittagessen

zeigte der Erste Bürgermeister der Stadt Waldkraiburg Robert Pöttsch seinen Amtskollegen bei einer Stadtrundfahrt die aktuellen Bauprojekte sowie die Veränderungen der Stadt in den vergangenen Jahren. Erster Bürgermeister Robert Pöttsch: „Gemeinsame Projekte und Veranstaltungen fördern nicht nur den Zusammenhalt, sondern auch das Verständnis füreinander. Zusammen entwickeln wir uns weiter.“

Das bestätigt Traunreuts Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat: „Unserer vier Städte haben eine ganz ähnliche Entstehungsgeschichte und daher auch viele Parallelen in der Stadtentwicklung. In Traunreut ist in den vergangenen Jahren sehr viel passiert. Wir geben unsere Erfahrungswerte gerne weiter und lassen uns auch von den Projekten unserer Schwesterstädte inspirieren.“

Text: Stadt Traunreut



Vertreter der Städte Traunreut, Geretsried, Neutraubling und Waldkraiburg beim Schwesterstädtetreffen 2024 – Foto: Stadt Waldkraiburg



AUS DEM STADTLIBEN

EUROPASTADT
TRAUNREUT

NEUES KULTURHAUS DER RUM.-ORTH. KIRCHENGEMEINDE

Die Segnung des neuen Kulturhauses der rum.-orth. Kirchengemeinde Traunreut am 02. November war auch eine Feier dieser neuen Begegnungsstätte für alle Menschen in unserer Stadt. Wir freuen uns sehr über diese Bereicherung für Traunreut.

EMPFANG DER STADT TRAUNREUT

Einmal im Jahr lädt Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat alle Bürgerinnen und Bürger, die sich in und für Traunreut engagieren zu einem Empfang im k1 Traunreut ein. Am 08. November war es wieder soweit. Danke für Ihren Einsatz für Traunreut.

„EINE STADT GEHT AUF REISEN“ IST ZURÜCK

Am 09. November waren vier Busse mit 180 Bürgerinnen und Bürgern unterwegs in Linz, um die Landeshauptstadt von Oberösterreich zu erkunden. Am 31. Mai 2025 steht schon der nächste Ausflug an. Dann geht es nach Furth im Wald zur Landeshauptstadt 2025.

EHRENAMTLICHE FÜR SICHERHEITSWACHT GESUCHT

Die Polizeistation Traunreut sucht engagierte Bürgerinnen und Bürger zwischen 18 und 62 Jahren für die neue Traunreuter Sicherheitswacht. Die Ehrenamtlichen werden als zusätzliche Ansprechpartner in der Stadt unterwegs sein. Bewerbungen sind möglich per Post, E-Mail (pp-obs.traunreut.pst@polizei.bayern.de) oder telefonisch unter 08669/8614-0.

VERKEHRSFREIGABE DER KANTSTRASSE

Am Montag, den 02. Dezember steht die Verkehrsfreigabe der Kantstraße auf dem Programm. Damit geht eine lange Zeit mit umfassenden Sperrungen zu Ende und alle Bürgerinnen und Bürger können eine ganz neue Straße mit viel mehr Aufenthaltsqualität genießen. Nach ein paar Restarbeiten im Dezember folgen 2025 noch kleinere Maßnahmen wie Bepflanzungsarbeiten.

TELEFONISCHE BÜRGERSPRECHSTUNDE MIT ERSTEM BÜRGERMEISTER

Am Mittwoch, den 08. Januar 2025 ist Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bei der nächsten telefonischen Bürgersprechstunde erreichbar - von 17 - 19 Uhr unter der Telefonnummer 08669 857 -334.

SITZUNGSTERMINE VON DEZEMBER BIS ANFANG FEBRUAR:

- 03.12.2024: Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 04.12.2024: Bauausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 09.12.2024: Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 12.12.2024: Stadtrat – Kultur- und Veranstaltungszentrum k1
- 14.01.2025: Verkehrsausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 15.01.2025: Kulturausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 21.01.2025: Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 22.01.2025: Bauausschuss und LGS – Rathaus, Sitzungssaal
- 23.01.2025: Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 06.02.2025: Stadtrat – Kultur- und Veranstaltungszentrum k1

www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/
Informationen und Ansprechpartner unter www.traunreut.de

Instyle
Markenmode & Accessoires
 am Rathausplatz in Traunreut
 by Gerer
 Inhaberin
 Sandra Kujawa

WIR GRATULIEREN
 der ARGE Werbegemeinschaft
 zum 75. Jubiläum.

 Kreissparkasse
 Traunstein-Trostberg



**Herzlichen Glückwunsch zum
 75-jährigen Jubiläum der ARGE Traunreut.**



Seit 1950 für Qualität und Frische.



Klück
 Ihr Frischemarkt

Traunwalchner Straße 2
TRAUNREUT
 Telefon 0 86 69 / 22 62
 www.edeka-traunreut.de

75 JAHRE

Werbegemeinschaft Traunreut

Die Arbeitsgemeinschaft der Betriebe Traunreut (ARGE) feiert ihr 75-jähriges Bestehen und blickt auf eine bewegte Geschichte zurück. Am 1. Januar 1949, und zwar noch vor der Grundsteinlegung der Industrie-Siedlung St. Georgen, wurde die Organisation in der ehemaligen Heeres-Muna St. Georgen gegründet, um den Neuanfang von Kaufleuten und Handwerkern zu unterstützen, die sich in der jungen Gemeinde ansiedelten und den Schritt in die Selbständigkeit wagten.

Schon damals setzte sich die ARGE Traunreut für die Interessen der lokalen Geschäfte und Betriebe ein. Zu ihren Aufgaben gehörten:

- Vertretung gegenüber Behörden und Verbänden
- Gegenseitige Unterstützung und Beratung
- Vermittlung bei Konflikten zwischen Betrieben
- Förderung der Infrastrukturentwicklung

Durch intensive Zusammenarbeit gelang es der ARGE, Kredite für ansässige Betriebe zu sichern und das Interesse der Regierung für den Ort zu wecken.

Eine entscheidende Rolle spielte die ARGE auch bei der Entwicklung Traunreuts. Sie bereitete den Weg für die Planung eines Gemeinwesens mit 6000-7000 Einwohnern. Mit der Gründung der Gemeinde Traunreut im Jahr 1950 konnte die ARGE viele ihrer Aufgaben an die Kommunalverwaltung übergeben.

Erste Weihnachtsbeleuchtung von der ARGE

1969 setzte die ARGE ein sichtbares Zeichen: Sie investierte in eine erste Weihnachtsbeleuchtung - gegen den Willen des damaligen Gemeinderates. Strahlkraft bis heute hat die Partnerschaft zur italienischen Stadt Nettuno, für die von der ARGE wichtige Grundsteine gelegt wurden. Erstmals gab es eine „Bayerische Woche in Nettuno“ und eine „Italienische Piazza“ in Traunreut.





1. Oktober langer Einkaufssamstag

TRAUMREUT im Herbst
und Winter, immer attraktiv!
Hier stimmt der Preis -
hier stimmt die Qualität -
hier stimmt einfach alles!



Eine Anzeige der ARD

TRAUMREUT
die junge Einkaufsstadt

P Wir bieten
günstigste kostenlose
Parkplätze



75 JAHRE

GEMEINSCHAFTLICHES HANDELN

TOLLE LEISTUNG!



WEGBEREITER FÜR TRAUNREUT.



Aus Anlass der
Grundsteinlegung der Industriesiedlung St. Georgen
am Donnerstag, den 22. 10. 1931 sprechen bei Traunstein

um 1015 S. E. Herr Weihbischof D. D. NEUHAUSLER
mit anschließender Pontifikalmesse
um 1115 Herr Wirtschaftsminister Dr. SEIDEL
am Sonntag, den 28. Mai

am Sonnabend, den 28. Mai um 1100

Nach beiden Veranstaltungen findet um 1200 Uhr ein gemeinsames Mittagessen der geladenen Gäste in der Gaststätte Färber statt.

Wir erlauben uns, Sie zu beiden Veranstaltungen ergebenst einzuladen.
Wir bitten um postwendende Mitteilung auf anliegender Karte, ob Sie an diesen Veranstaltungen teilzunehmen beabsichtigen.

Arbeitsgemeinschaft der Betriebe St. Georgen bei Traunstein
WERNER LINNARTZ

Am Donnerstag, den 26. 5. und am Sonnabend, den 28. 5., fährt morgens 8 Uhr ein Omnibus von München nach St. Georgen. Abfahrt: Lenbachplatz, Eingang Botanischer Garten. Anmeldungen im dortigen Reisebüro. Termin der Rückfahrt nach Vereinbarung.

75 JAHRE
1949 - 2024

ARGE-Werbegemeinschaft
TRAUNREUT
anders **spitze**

www.orga-traunreut.de

Live-Fitness-Kurse

Pilates - Rückenschule - Stepaerobic - Body-ART - Thai-Bo - ZUMBA - YOGA
Spinning-Indoorcycling - Strong Nation - Bauch-Beine-Po u. v. m.

(Keine Mitgliedschaft erforderlich)

SPORTINSEL

Trostberger Str. 9 - 83301 Traunreut - Tel.: 08669/ 92 11
www.die-sportinsel.de

Ideen zum Wohlfühlen!

GARDINEN-EHR

Königsberger Str. 1 • 83301 TRAUNREUT • Tel.: 0 86 69. 90 15 10

WIR GRATULIEREN DER ARGE ZUM JUBILÄUM

**UND WÜNSCHEN UNSEREN TREUEN KUNDEN
FROHE WEIHNACHTEN UND EIN
GESUNDES NEUES JAHR**

www.gardenen-ehr.de

**DU BIST EINE ZAHNMEDIZINISCHE FACHANGESTELLTE
ODER MÖCHTEST EINE WERDEN?**

DANN KOMM IN UNSER TEAM!

Wir suchen Mitarbeiter und Auszubildende

**Bewerbungen an:
Zahnarzt Laszlo Blažić dr. med. dent.**

Das Leistungsspektrum unserer Praxis umfasst:

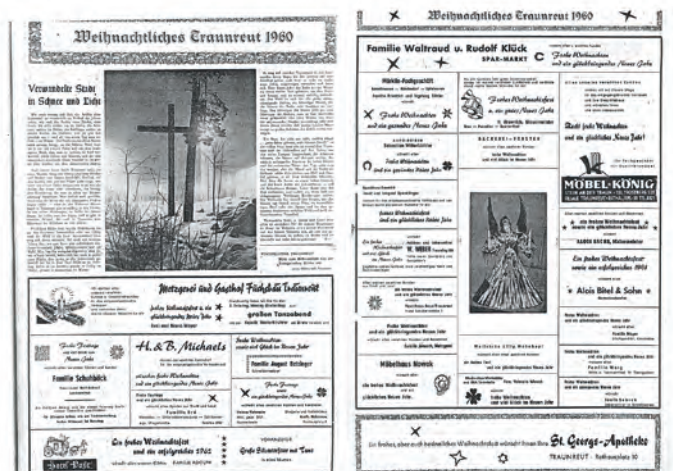
Implantologie, Prothetik, Kieferorthopädie, prof. Zahnreinigung und Bleaching,
Parodontologie, digitale Abformung und die Herstellung von Kronen,
Inlays und Onlays innerhalb von 24 Stunden

Tel.: 08669 / 36 555 | Carl-Köttgen-Str. 2 | 83301 Traunreut

Die Gründung der ARGE war eine Reaktion auf die Herausforderungen der Nachkriegszeit. Viele Flüchtlinge und Vertriebene, darunter zahlreiche Unternehmer, siedelten sich in der ehemaligen Munitionsfabrik an. Werner Müller übernahm als erster den Vorsitz.

Die 37 Gründungsmitglieder waren:

Bachmayer Franz, Tapeziermeister
Domeier Josef, Schuhfabrik
Dragenopharm Apotheker Paul Püschl KG
Draugelattes Wally, Lederwaren und Parfümerie
Fässer Fritz, Elektrogeschäft
Fichte Erich, Gärtnerei
Franke Georg, Eisenwarenhandlung
Gewerbe- und Landwirtschaftsbank Trostberg e. G. m. b. H.
Handwerker-Betriebs-Genossenschaft „Traun“ e. G. m. b. H.
Dr. Johannes Heidenhain, Feinmechanik und Optik
Hirschauer Lieselotte, Lebensmittelgeschäft
Hlous Franz, Malermeister
Holzwaren- und Möbelfabrik St. Georgen G. m. b. H.
Hueber Ludwig, Altmetallhandlung
Jankowski Franz, Lebensmittelgeschäft
Jauernig Franz, Fotogeschäft
Jesch Joachim, Malermeister
Klück Waltraud, Obst- und Gemüsehandlung
Kott Walter, Kfz-Reparaturwerkstätte
Mayer Bruno, Gaststätte Fuchsbau
Michaels Hedwig, Schreibwarengeschäft
Mütroka
Dr. Siegfried Neumayr
Palmberg Conrad, Schneidermeister
Ratzel Emil, Café
Rinke Franz, Kohlenhandlung
Rosenthal Hans, Spannbetonwerk
Spendlinger Josef, Fuhrunternehmen
Stadelmann Toni, Fuhrunternehmen
Streich Hans, Fuhrunternehmen
Textilstube Peter Wagner
Wawrich Hermann, Glasermeister
Weber Ottilie, Spirituosenhandlung
Weiglberger Georg, Elektrogeschäft
Wilberger Franz, Elektrogeschäft





Heute zählt die ARGE 147 Mitglieder

Zahlreiche Veranstaltungen, wie z.B. die verkaufsoffenen Sonntage mit ihren Jahrmärkten, Autoschauen und Flohmärkten, sowie der Stadtlauf Traunreut werden von der ARGE Traunreut organisiert und umgesetzt. Sie sind ein fester Bestandteil im geschäftlichen, kulturellen und sportlichen Leben der Stadt Traunreut und erfreuen sich auch überregionaler Beliebtheit. Des weiteren bietet sie ihren Mitgliedern Möglichkeiten zum Netzwerken bei den monatlichen ARGE Apéro Treffen. Seit jeher setzt sich die Werbegemeinschaft für die Entwicklung Traunreuts als Einkaufs- und Erlebnisstadt ein und initiiert neue Ideen und Impulse.

Insgesamt zielt die ARGE Traunreut darauf ab, das „Wir-Gefühl“ unter den lokalen Unternehmen zu stärken, gemeinsame Aktionen zu fördern und die Attraktivität der Stadt zu steigern.

Nach 75 Jahren kann die ARGE auf ihre Erfolge stolz sein. Sie bleibt ein wichtiger Partner für die lokale Wirtschaft und trägt weiterhin zur positiven Entwicklung Traunreuts bei.

Die Geschichte der ARGE Traunreut zeigt eindrucksvoll, wie Gemeinschaftssinn und Unternehmergeist eine Region nachhaltig prägen können. Von der Bewältigung der Nachkriegsherausforderungen bis zur Gestaltung einer modernen Stadt hat die ARGE in ihrer 75-jährigen Geschichte stets eine zentrale Rolle gespielt.

Glückwunsch zum 75-jährigen Jubiläum

Das Traunreuter Team bedankt sich für Euren großartigen Einsatz!

BAUER
ENERGIE UND VERSTAND

FOLGE UNS AUF



HÖRGERÄTEFUCHS
TRAUNREUT



**WIR GRATULIEREN DER ARGE TRAUNREUT
ZUM 75-jährigen JUBILÄUM**

Werner-v.-Siemens-Str. 9 | 83301 Traunreut | Tel.: 08669 - 789 54 54
www.fuchs-hoergeraete.de

Trostberger Strasse 4
83301 Traunreut
Tel.: 08669 - 8585 - 0
info@autohaus-traunreut.de
www.autohaus-traunreut.de

JOBST - IMMER EINE GUTE TAKTIK!

... egal, ob bei
 ✓ Marken-Auswahl ✓ Planungs-Qualität ✓ Beratungs-Kompetenz
 ✓ Service-Leistung ✓ Preis-Kalkulation

Lassen Sie sich beraten!



JOBST
WOHNWELT
Kirchholzweg 2 | 83301 Traunreut
Fon: 08669/86 19-0

MÖBEL JOBST GMBH | INFO@JOBST-MOBILE.DE | BESUCHEN SIE UNS AUF



„SIE ALLE LEISTEN GROSSARTIGES FÜR UNSERE STADT“

400 Gäste beim Empfang der Stadt Traunreut im k1



Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bei seiner Ansprache, Foto: Reinhard Winkler

Für den ehrenamtlich engagierten Menschen drückt ein Dankeschön aus, dass seine Aktivitäten wahrgenommen und nicht als selbstverständlich angesehen werden. Beim traditionellen Empfang zur Würdigung des bürgerschaftlichen Engagements der Stadt Traunreut wird dieses Dankeschön jedes Jahr erneuert. Der Ehrenamtliche sollte das Gefühl erhalten, dass seine Leistungen honoriert und wertgeschätzt werden. „Ihr Einsatz verdient großen Respekt“, sagte die Moderatorin Evi Dettl bei der Begrüßung der rund 400 Gäste beim diesjährigen Empfang im k1.

Zum Auftakt spielte die Big Band des Johannes-Heidenhain-Gymnasiums, die später von der Big Band Emertsham unter Leonhard Gnedl abgelöst wurde. Im Saal herrschte eine tolle Stimmung und an Gesprächsstoffen an den Stehtischen fehlte es den Gästen nicht. Ein großes Lob galt Wirt Agi und seinem Team: Das reichhaltige griechische Buffet im Foyer des k1 hielt für jeden Geschmack was bereit. Für den kleinen Hunger wurden zwischendurch köstliche Häppchen gereicht. „Der Service und das Essen sind spitze“, schwärmte ein uniformierter Feuerwehrmann. Wie aus gut unterrichteten Kreisen zu erfahren war, ließen einige Hartgesottene den unterhaltsamen Abend bei einem Absacker an der Bar im „Athen“ ausklingen.

Dass sich in der Stadt Traunreut sehr viele Bürgerinnen und Bürger in irgendeiner Form ehrenamtlich einbringen, ist hinlänglich bekannt. Rund zehn Prozent der insgesamt 21.000 Einwohner engagieren sich in Vereinen, Verbänden, Kirchen, Blaulicht- oder Hilfsorganisationen. Einige davon schon seit Jahrzehnten. Mussten doch die Gründerväter die heutige Stadt Traunreut vor fast 75 Jahren aus dem nichts aufbauen, was den Zusammenhalt untereinander von jeher geprägt haben dürfte. „Denn so vieles, das unsere Stadt ausmacht, so viele Werte und Angebote, gäbe es ohne Sie nicht“, stellte Bürgermeister Hans-Peter Dangschat in seiner Ansprache heraus.

Ehrenamtliches Engagement sei das Herz unserer Gesellschaft und bedeute aber auch sich Zeit zu nehmen, wo oft kaum Zeit bleibe, so Dangschat weiter. Es bedeute, sich für andere einzusetzen, manchmal ohne Dank und oft zusätzlich zum eigenen Alltag. Es bedeute aber auch mit Herausforderungen umzugehen, was oft auch nur mit viel Geduld erreicht werden könne. Darum sei es der Stadt Traunreut umso wichtiger, seine tiefe Wertschätzung zu zeigen. „Sie alle leisten Großartiges und unsere Stadt ist stolz auf Menschen wie Sie.“

Weiter räumte Dangschat ein, dass die unter dem Motto „Willkommen Zukunft“ gestarteten und laufenden Projekte, wie der Ausbau der Kantstraße, der Neubau der Grundschule Nord (Kindercampus) oder die Neugestaltung des Grünzuges in der Eichendorffstraße, um nur einige Projekte zu nennen, ohne ein bürgerschaftliches Engagement nicht denkbar seien. „All das, was wir in Traunreut erreichen und noch erreichen werden, ist das Ergebnis Ihrer Unterstützung, Ihrer Ideen und Ihrer Taten. Ohne Menschen wie Sie, die sich unermüdlich einbringen, wäre vieles hier schlichtweg nicht möglich“, betonte das Stadtoberhaupt.

Zu dem Empfang waren auch Vertreter der heimischen Wirtschaft und der Industrie eingeladen. Susanne Trojer, seit rund drei Jahren Leiterin der BSH Hausgeräte GmbH Traunreut, zeigte sich begeistert vom bürgerschaftlichen Engagement der Traunreuterinnen und Traunreuter: „Es ist toll, wie in Traunreut der Zusammenhalt funktioniert und dass sich so viele ehrenamtlich engagieren“, sagte Trojer. Sie selber engagiere sich seit vielen Jahren für den Tierschutz und wisse um die Wichtigkeit des Ehrenamtes.

Angesprochen auf die Kurzarbeit, von der aktuell auch der Traunreuter BSH-Standort betroffen ist, zeigte sie sich optimistisch: „Wir werden auch diese Krise überstehen.“ Lobend erwähnte sie in diesem Zusammenhang die Zusammenarbeit mit der Stadt Traunreut und des Landkreises: „Die Kooperation mit der Stadt Traunreut ist super, auch mit dem Landratsamt Traunstein.“

Text: Stadt Traunreut



400 engagierte Bürgerinnen und Bürger folgten der Einladung des Ersten Bürgermeisters Hans-Peter Dangschat.

LIEBE MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER,



das Jahr neigt sich dem Ende zu, und wir treten in die besinnliche Weihnachtszeit ein. Diese Tage erinnern uns daran, innezuhalten und das Miteinander zu schätzen. Weihnachten ist mehr als ein Fest im Kalender – es ist ein Moment, um Wärme und Hoffnung in unsere Herzen zu lassen.

In einer Welt voller Herausforderungen spüren wir auch in Traunreut den wahren Wert des Zusammenhalts. Ob in der Nachbarschaftshilfe, im Ehrenamt

oder im Einsatz füreinander – die Gemeinschaft ist unser Licht. Dieser Zusammenhalt gibt uns die Kraft, auch schwierige Zeiten gemeinsam zu meistern.

Das vergangene Jahr hat für Traunreut viele Fortschritte gebracht: Die ersten Arbeiten für den neuen Kindercampus haben begonnen, eine einmalige Einrichtung für Kinder von 0 bis 11 Jahren, die in den nächsten Jahren wachsen wird. Auch die neuen Kindertagesstätten in der Gartenstraße und in Traunwalchen sind in Planung und ein Zeichen unserer Investition in die Zukunft der Jüngsten.

Für unsere sportbegeisterten Kinder und Jugendlichen wurde der Bau einer modernen Radsportanlage nahe dem Jugendzentrum begonnen – ein großartiges Angebot, das ab Mai genutzt werden kann. Unsere Hauptverkehrsader Kantstraße erstrahlt nach zwei Jahren Sanierung in neuem Gewand. Mit breiten Gehwegen, sicheren Radwegen und mehr Freiraum für die Gastronomie lädt sie zum Verweilen und Flanieren ein. Und unser Wochenmarkt sowie die Traunreuter Kirta haben auf dem neu gestalteten Platz im Herzen der Stadt ein schönes Zuhause gefunden.

All dies wäre ohne den Einsatz vieler engagierter Bürgerinnen und Bürger, ehrenamtlich Tätiger, Stratratsmitglieder und der städtischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nicht möglich. Dafür danke ich Ihnen von Herzen. Zusammen werden wir auch die Herausforderungen, die weiterhin auf uns zukommen, meistern. Davon bin ich fest überzeugt.

Ihnen allen wünsche ich eine schöne Adventszeit, ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr – voller Gesundheit, Zuversicht und Freude.

Hans-Peter Dangschat

*Ihr Hans-Peter Dangschat
Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut*

RIESEN-SCHNEEMANN UND LICHTERMEER

LEDs funkeln in der Traunpassage – Markt der Jugendsiedlung



„Schneemann, Schneemann, kalter Mann, hast 'ne rote Nase dran. Schwarze Augen, schwarzer Mund, bist so dick und auch so rund...“ Dieses Kinderlied wird sicher zur Weihnachtszeit in der Traunpassage von Groß und Klein heimlich gesummt, wenn die Besucher vor dem riesigen Schneemann im Einkaufszentrum stehen. Daneben erwartet die Besucher ein faszinierendes Lichtermeer mit fast 50 000 funkelnden LEDs in den Adventswochen. Mit dabei im Weihnachtsprogramm ist traditionell wieder die Jugendsiedlung Traunreut mit verschiedenen Ausbildungs-

zweigen - zwischen dem 4. und 6. Dezember. Sie präsentieren stolz allerlei selbstproduzierte Kostbarkeiten, die bei vielen Kunden als Weihnachtsgeschenke sehr beliebt sind.

Die Vorbereitungen für die aufwändigen Weihnachtsdekorationen in der Traunpassage beginnen bereits viele Wochen vor Weihnachten. „Neben dem Schneemann muss die gesamte Lichterdekoration montiert werden“, erklärt Centermanagerin Sabine Zimmerer. „Seit Mitte Oktober arbeiten unsere Hausmeister daran.“ Acht Meter lange LED-Vorhänge schmücken die Säulen am Eingang des Einkaufszentrums und im oberen Fenster glitzert ein großer Weihnachtsstern.

Im Mittelpunkt steht ein sechs Meter hoher Schneemann, an dem

ständig vier Zwerge arbeiten, die alle Hände voll zu tun haben. Schnee schieben, Schneekugeln rollen, auf die Schneemann-Bau-stelle aufpassen... „Da kommt keine Langeweile auf und amüsiert unsere großen und kleinen Besucher. Durch die winterliche Landschaft und die beleuchteten Tannenbäume wird unsere Dekorationsinsel bestimmt zu einem beliebten Anziehungspunkt werden.“ Passend dazu haben die Geschäfte der Traunpassage auch ihre Dekoration dem Lichtermeer angepasst und locken mit einem reichhaltigen Sortiment.

Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung

Traditionell präsentiert sich die Jugendsiedlung wieder mit einem Weihnachtsmarkt. „Unsere Jugendlichen aus Berufsschule und Ausbildung sind schon lange mit den Vorbereitungen beschäftigt“, berichtet Heiner Roth, Geschäftsführer der Jugendsiedlung, „und das mit großer Begeisterung, denn mit diesem Markt präsentieren sie stolz ihr Können und ihre Ideen.“ Ins Auge sticht sofort das bunte Meer von Weihnachtssternen in verschiedenen Größen und Farben, das die Kunden bereits aus den Vorjahren kennen.

Daneben bieten die Schreiner Holzprodukte an, wie Vogelhäuschen, Kinder- und Kleinmöbel sowie Spielzeug. Die Metzger verkaufen ihre beliebten Schinken- und Wurstwaren, die Hauswirtschaft präsentiert Fruchtaufstriche, Zirbenkissen und Bienenwachskerzen. Aus dem Bereich Metallbau kommen kleine Überraschungen aus Blech. Nette kleine Weihnachtsgeschenke, meist fantasievolle Bastelideen, finden die Besucher am Stand der Schüler aus dem Zweig Sozialpflege.

Der Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung findet vom Mittwoch 4. bis Freitag 6. Dezember während der üblichen Öffnungszeiten statt.



TRAUN
PASSAGE
SHOPPEN IM HERZEN DES CHIEMGAUS



Obacht! Weihnacht'n kimmt!

Großer Weihnachtsmarkt
der Jugendsiedlung
4.-6.12.2024



Jugendsiedlung

Bei uns finden's in mehr als 20 Fachgeschäften
das Passende. Alle Jahre wieder!

www.traunpassage.com

TRAUNREUTER CHRISTKINDLMARKT - EIN FEST DER BEGEGNUNG

Der Traunreuter Christkindlmarkt lädt vom 28. November bis 22. Dezember zum Bummeln, Freunde treffen und Genießen ein. Mit einem bunten Programm für die ganze Familie, regionalen Köstlichkeiten und kunstvoll gefertigten Geschenkläden verspricht er ein ganz besonderes Erlebnis in der Vorweihnachtszeit zu werden.



Der festlich geschmückte neu gestaltete Marktplatz an der Eichendorffstraße erwartet die Besucher mit seiner gemütlichen Atmosphäre. Über 20 liebevoll dekorierte Stände bieten handgefertigte Weih-

nachtsgeschenke, lokale Spezialitäten, warme Getränke und winterliche Köstlichkeiten an. Auch viele Vereine und Organisationen aus der Stadt beteiligen sich und sorgen für ein wechselndes Standprogramm, sodass es jedes Wochenende auch etwas Neues zu entdecken gibt.

Die Traunreuter Partnerstädte sind ebenfalls wieder vertreten, und auch in diesem Jahr hält der Traunreuter Christkindlmarkt ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm bereit. Musikalische Darbietungen von regionalen Bläsergruppen und Musikern aus der Region sorgen für festliche Klänge. Donnerstags laden die After

Work-Konzerte zu einem Feierabendbesuch für alle Berufstätigen in der Stadt ein.

Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher:

„Unser Traunreuter Christkindlmarkt ist inzwischen auch über unsere Stadtgrenzen hinweg bekannt und ich freue mich auf eine gemütliche Vorweihnachtszeit mit netten Begegnungen und schönen Stunden auf unserem Christkindlmarkt.“



Der Christkindlmarkt ist an allen vier Adventswochenenden geöffnet. Die Öffnungszeiten sind jeweils Donnerstag von 16:00 – 20:00 Uhr sowie Freitag bis Sonntag von 15:00 – 20:00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Kostenlose Parkmöglichkeiten stehen rund um den Markt zur Verfügung.

Wir freuen uns darauf, Sie auf dem Traunreuter Christkindlmarkt willkommen zu heißen und gemeinsam die Vorweihnachtszeit zu feiern!

Text, Foto: Stadt Traunreut



EUROPASTADT
TRAUNREUT



TRAUNREUTER CHRISTKINDLMARKT

AFTERWORK-
DONNERSTAGS
KONZERT

KUNST
HANDWERK

WECHSELNDES
RAHMEN-
PROGRAMM

KULINARISCHE
KÖSTLICHKEITEN

Do.: 16:00–20:00 Uhr
Fr. bis So.: 15:00–20:00 Uhr

MARKTPLATZ

28.11.–22.12.

Advent im Traunreuter Weltladen

Werner-von-Siemensstr. 32



In den Räumen des Traunreuter Weltladens ist alles für den Advent vorbereitet. Unter einer Anzahl von Kunsthandwerk finden sie sicher kleine oder größere Geschenke für die Weihnachtszeit.

Verschiedene Sterne und Engel aus Papier, kleine Filzanhänger, Metallfiguren, Lichthäuser aus Ton, Kerzen und noch vieles mehr können sie für ihre Deko verwenden. Feine Leckereien für die staade Zeit, Schoko Nikoläuse, Datteln und vieles aus dem Bereich der fair gehandelten Lebensmitteln.

Auf diesem Weg bedankt sich das Team des Weltladens für die Treue und Interesse seiner Kunden und wünscht allen ein besinnliches und gesundes Weihnachtsfest.

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 10 Uhr,
Do + Fr auch nachmittags 15 -18 Uhr, Sa 10 - 12 Uhr



EUROPASTADT
TRAUNREUT

**WIR WÜNSCHEN ALLEN BÜRGERINNEN UND BÜRGERN EIN
GESEGNETES WEIHNACHTSFEST MIT IHREN FAMILIEN SOWIE
EIN FRIEDLICHES UND GESUNDES NEUES JAHR 2025!**

Hans-Peter Dangschat, Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut
auch im Namen des Stadtrates und der Stadtverwaltung





„Swinging Christmas“

Ein Gemeinschaftskonzert Stadtkapelle Traunreut und Jugendkapelle Palling

Die Stadtkapelle lädt ein zu einem schwungvollen Konzert mit dem Titel „Swinging Christmas“. Dirigentin Erika Schadner leitet neben der Stadtkapelle auch die Jugendkapelle Palling. Deshalb entstand die Idee, ein Konzert mit beiden Musikgruppen zu veranstalten. Die JUNG MUSIK der Stadtkapelle ist auch mit von der Partie.

Zu hören sind neben einem Arrangement mit traditionellen Weihnachtsliedern auch A Christmas Rockfestival, The Polarexpress, Pachelbel's Canon und einiges mehr. Eine wunderbare Einstimmung auf die bevorstehende Weihnachtszeit.

Sonntag 01.12.2024 | 17 Uhr | Heimathaus Traunreut
Eintritt auf Spendenbasis

BÜCHER SCHENKEN

Eine Empfehlung von Buch + Spiel Grütter

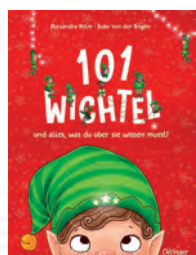


Düster und absolut nervenaufreibend sorgt Sebastian Fitzek mit seinem vielschichtigen Psychothriller »Das Kalendermädchen« auf drei Zeitebenen für gruselige Spannung. Nervenkitzel pur vom #1-Bestseller-Autor! Witzig: die Schrift auf dem Cover erscheint erst, wenn man es feucht abgewischt hat!

„111 Orte im Chiemgau und im Rupertwinkel, die man gesehen haben muss“: Sehr beliebter Reiseführer in aktualisierter Neuauflage Mai 2024!



In diesem Bilderbuch für Kinder ab 4 Jahren tummeln sich 101 freche Weihnachtswichtel. Wimmelige Szenen entführen in die wunderbare Wichtelwelt und begeistern mit lustigen Details und wichteligen Fakten. Ein stimmungsvoller Begleiter durch die Vorweihnachtszeit und ein großer Wimmel-



spaß für große und kleine Wichtelfans.



CHRISTBÄUME

Regional - Frisch - Preiswert

Große Auswahl an Bio-Bäumen

Nordmantannen, Blaufichten und andere Sorten in verschiedenen Größen – **auch zum Selberschneiden**

Ab 2. Advent, jeweils Freitag, Samstag + Sonntag von 9:00 bis 17:30 Uhr Verkauf von frisch geschnittenen Christbäumen, Ballenbäumen und Tannenzweigen.

Christbäume Thomas Klauser Lieferservice!

Isinger Straße 22 • Chieming-Stöttham • Tel. 0 86 64 - 92 78 52
Mobil 0160 - 774 09 69 • info@cb-klauser.de • www.cb-klauser.de



**WIR BEDANKEN UNS HERZLICH
FÜR DIE TREUE UNSERER KUNDEN
UND WÜNSCHEN ALLEN
SCHÖNE WEIHNACHTEN UND
EIN GESUNDES NEUES JAHR!**

Inhaber Berndhard Seidl | Färberstraße 4 | 83352 Altenmarkt / Alz
T: 0 86 21 / 61 53 5 | www.zweirad-seidl.de

Eine schöne
Winter und
Weihnachts-
zeit wünscht
das Hörgeräte
Fuchs-Team

50%
auf Hörgerätebatterien*



Hörgeräte Fuchs Steffi Schmidt
Werner-von-Siemens-Str. 9
83301 Traunreut
Telefon: 08 66 9 - 78 95 45 4
www.fuchs-hoergeraete.de

*Gültig vom 01. bis 31. Dezember 2024



ca. 1958

ARCHIV

Sportplatz TuS Traunreut



2024

KINDERGARTEN-BASAR – DER AUFWAND IST'S WERT

Der Elternbeirat des Kath. Kindergartens Mariä Geburt in Traunwalchen hat auch in diesem Herbst wieder einen Kleider- und Spielzeugverkauf organisiert. Der Basar war ein voller Erfolg, was jedoch nur durch die vielen fleißigen Hände zu realisieren ist.

Bereits am Vortag wurden alle Artikel nach Art und Größe sortiert und zugeordnet, um den Besuchern die Produkte übersichtlich darzubieten. Es gab für Babys und Kinder bis Kleidergröße 170 zahlreiche Produkte zu finden und die Besucher konnten für wenig Geld viele Schnäppchen ergattern. Am Verkaufstag gab es dann neben dem Verkauf von Kleidung und Spielsachen auch Kaffee und Kuchen, so dass die Familien einen angenehmen Aufenthalt hatten. An dieser Stelle gilt auch nochmals ein herzlicher Dank allen Kuchenspende*rinnen sowie all denjenigen, die an der Organisation sowie dem Auf- und Abbau beteiligt waren.

Der Kindergarten ist sehr erfreut darüber, dass der Basar so gut gelaufen ist. Mit den Einnahmen dürfen sich die Kinder des Kindergartens freuen, dass ihnen ein paar ihrer Wünsche erfüllt werden. Der Elternbeirat möchte noch auf den nächsten Kleiderbasar am 22. März 2024 aufmerksam machen. Es wäre schön, wenn auch im kommenden Frühjahr wieder zahlreiche Besucher begrüßt werden.

Text, Foto: EB Kath. Kindergarten



DIE LICHTERKINDER IM KATH. KINDERGARTEN REGENBOGEN

Im Kath. Kindergarten Regenbogen wurde am 08.11.2024 das St. Martinsfest mit vielen bunten Laternen gefeiert.



Wir haben mit den Kindern im Oktober eine Kinderkonferenz veranstaltet. Hier wurde mit den Kindern besprochen, was wir für dieses Fest brauchen. Die Kinder durften sich an diesem Tag ihr „Laternenmodell“ in einer Abstimmung selbst aussuchen. Diese Laterne wurde im Rahmen des pädagogischen Alltags mit ihnen gebastelt. Ein weiterer Vorschlag war, dass die Kinder gerne das St. Martinspiel selbst aufführen wollen. Wir haben dann gemeinsam mit den Kindern die Aufführung erarbeitet. Als es dann am Freitag endlich dunkel wurde, zogen alle Kinder gemeinsam mit ihren Laternen in den mit Lichterketten, Kerzengläser leuchtenden Garten ein. Es war eine großartige Aufführung mit strahlenden und glücklichen Kindern. Anschließend machten wir uns mit allen Besuchern auf zu unserem bunten Laternenumzug. Der Zug wurde von der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut begleitet. Nachdem Zug trafen wir uns wieder alle in unserem Garten. Bei Würstl, warmen Getränken und Martinsgänsen war es ein schönes Beisammensein.

Wir bedanken uns herzlich bei unserem Elternbeirat, der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut und allen Eltern, die zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben.

Im Rahmen unserer Kooperation mit dem AWO-Seniorenzentrum in Traunreut haben unsere Kinder an einem Nachmittag das St. Martinspiel im Seniorenzentrum aufgeführt. Es war für alle Beteiligten ein schönes Erlebnis.

Am Freitag, 10.01.2025 laden wir von 15.00 – 17.00 Uhr zu einem „Nachmittag der offenen Tür“ ein. In dieser Zeit besteht die Möglichkeit unseren Kindergarten mit allen Sinnen zu erleben. Wir freuen uns über viele neugierige kleine und große Besucher.

Text, Foto: Kindergarten Regenbogen

DIE ERFOLGREICHSTEN BILDERBUCH-HELDEN FEIERN ZUSAMMEN!

Wir feiern unsere besten und erfolgreichsten Bilderbuchgeschichten in einem einzigartigen limitierten Sammelband!



175
Jahre
Thienemann



14 Bilderbuchgeschichten • 432 Seiten
28,00 Euro • ISBN 978-3-522-40062-0

Grütter
Buch + Spiel
83301 Steinhilber • Karmarsch 6
Tel. 09441 85 04 03 • Fax 85 04 07
Internetshop: www.gruetter-buch.de

ST. MARTIN-FEST IN DER KINDERKRIPPE BEGEISTERT GROSS UND KLEIN

Am Freitag den 8.11.2024 fand das St. Martin-Fest der Kinderkrippe Zwergenland statt und war ein voller Erfolg. Zahlreiche Eltern, Kinder und weitere Familienangehörige waren gekommen, um diesen besonderen Abend in unserer Einrichtung zu feiern.

Mit liebevoller Vorbereitung und großem Einsatz wurde ein abwechslungsreiches Programm geboten. Gemeinsam wurden traditionelle St. Martins-Lieder gesungen, die bei allen Anwesenden für eine festliche und herzliche Atmosphäre sorgten. Ein Höhepunkt des Abends war das Puppentheater, das die Geschichte des heiligen St. Martin auf kindgerechte Weise darstellte und die Bedeutung des Teilens anschaulich machte. Die kleinen und großen Zuschauer verfolgten die Aufführung gespannt und waren begeistert von der einfühlsamen Darstellung.



Besonders bedanken möchten wir uns bei unserem engagierten Elternbeirat, der uns tatkräftig unterstützte und zum Erfolg des Festes maßgeblich beitrug. Dank ihrer Mithilfe konnten wir eine Auswahl an kulinarischen Leckereien anbieten: Punsch für die Erwachsenen, Popcorn und Hotdogs für die Kinder, und natürlich durften auch die traditionellen „Martinsgänse“ nicht fehlen, die nach dem Vorbild des St. Martin geteilt wurden.

Nach diesem rundum gelungenen Abend blicken wir nun voller Vorfreude auf die kommende Adventszeit. Bereits im Dezember laden wir die Kinder und Eltern zu einem besinnlichen Adventsnachmittag ein, der uns allen eine schöne Möglichkeit bieten wird, gemeinsam zur Ruhe zu kommen und die Vorweihnachtszeit zu genießen.

Wir bedanken uns bei allen, die zu diesem unvergesslichen Abend beigetragen haben, und freuen uns auf viele weitere gemeinsame Feste in der Kinderkrippe.

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Vorweihnachtszeit! Diese Zeit des Jahres lädt dazu ein, innezuhalten, auf das vergangene Jahr zurückzublicken und gemeinsam die wertvollen Momente mit Familie und Freunden zu genießen. Gerade in der Hektik des Alltags ist es wichtig, sich Zeit zu nehmen und das gemütliche Beisammensein zu pflegen.

Text, Foto: Kinderkrippe Zwergenland



GLASBLÄSER BRINGT GRUNDSCHÜLERN TRADITIONELLES HANDWERK NAHE

Da staunten die Schülerinnen und Schüler der Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen nicht schlecht, als vor ihren Augen wie aus dem Nichts gläserne Tiere, Weihnachtsschmuck und filigrane Vasen entstanden. Der Glasbläser Jürgen Piller aus Coburg zeigte den Kindern seine Kunst und fertigte über einer Flamme innerhalb kürzester Zeit in der Aula der Grundschule einzigartige, beeindruckende Stücke aus einfachen Glasrohlingen. Auf kindgerechte Art und Weise erläuterte Piller, der seinen traditionsreichen Glasbläser-Familienbetrieb gemeinsam mit seinem Bruder führt, wie Glas hergestellt und verarbeitet wird. Immer wieder bezog er die Kinder mit ein und brachte sie mit seiner humorvollen Art und lustigen Werkstücken wie dem „Spaßvogel“, der Wasser spritzt, zum Lachen. Die kurzweilige Vorführung brachte den Grundschulkindern auf anschauliche Weise ein sehr altes und noch heute faszinierendes Handwerk nahe.

Text, Foto: GS Traunwalchen

Sauber
g'spart!

Mit Gas, Ökostrom und Wärme.
Weitersagen und Prämie sichern!



esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Boile



GRUSELNACHT DER TUTOREN FÜR DIE FÜNFTE KLASSEN

Zum „House of Horrors“ wurde unsere Schule – aber nur einen Abend lang! Denn in liebevoller Kleinstarbeit haben die Tutorinnen und Tutoren am Freitag, den 18.10., für die Fünftklässler die Schule in eine begehbbare Geisterbahn verwandelt. Statt Schulbänken waren Grabsteine, Skelette und Zombies in so manchen Klassenzimmern zu finden, die für Herzklopfen und schaurige Atmosphäre sorgten. Natürlich wurde auch viel gespielt und die Fünftklässler hatten sichtlich viel Spaß bei dieser gelungenen Halloween-Aktion des Tutorenteams. Ich danke allen Mitwirkenden für ihr Engagement und allen Eltern für die mitgebrachten Speisen.

Text, Foto: Ilse Geck, JHG



„DER ECHTE MARTIN“

Ein sternenklarer Abendhimmel, Windstille und frische 4 Grad Celsius. Die Bedingungen für den Martins-Zug des Kindergartens Mariä Geburt waren am 11. November geradezu ideal. Und so brachten die 75 Buben und Mädchen des Kindergartens nicht nur ihre kunstvoll gestalteten Laterne mit, sondern auch ihre Eltern, Geschwister und Großeltern. Pfarrer Richard Datzmann steuerte den kirchlichen Segen bei und freute sich sichtlich über die Menschenmenge.



Das Highlight des Abends: Claudia Kohlruss alias St. Martin hoch zu Ross, die ihren roten Mantel selbstlos mit dem Bettler (Christina Kohlruss) teilte. Für die kleine Anna (3Jahre) war klar: „Das war kein Schauspieler, das war der echte Martin.“ Kindergartenleiterin Elisabeth Mühlbacher war mit dem Event hochzufrieden: Zu St. Martin kommt das ganze Dorf zusammen: Der Elternbeirat hat uns mit rund 450 Bosna- Semmeln bestens versorgt, die Jungbläser eine tolle Atmosphäre geschaffen und die Kinder waren angesichts der einzigartigen Stimmung selig. Was will man mehr?“ Es soll sogar Geschwistergegeben haben, die ihren Kinderpunsch nach dem Martinszug im Schein des zunehmenden Halbmondes miteinander geteilt haben.

Text, Foto: kath. Kindergarten Traunwalchen

31.01. – 07.02.25

23. Steiner Literatur & Medienwoche

HOL DEIN TICKET! | 0863 18001-122 | schule@schloss-stein.de

Benjamin von Stuckrad-Barre | Stephan Zinner | Die RosenKavaliere | Christoph Reuter | Martin Frank | Hans Pleschinski | Ilona Einwohlt | Isabel Abedi | Franzi Kopka | Christine&Benjamin Knödler

SCHULE SCHLOSS STEIN E.V. | SCHLOSSHOF 1 | 83371 STEIN A.D. TRAUN

Bäcker-Huber

Christbäume
Holz · Eier

Hof

CHRISTBÄUME

bis 6 Meter

TANNENGRÜN WEIHNACHTSDEKO

Verkauf ab 07. Dezember
Reservierung Christbäume
ab sofort möglich

tägl. von 13 bis 17 Uhr
samstags von 9 bis 17 Uhr
oder nach Vereinbarung

Familie Huber
Feichtner Str. 8, 83349 Palling
Tel.: 08629 - 985 98 39

www.baeckerhuberhof.de

SICHERHEITSWACHT TRAUNREUT: BEWERBERINNEN UND BEWERBER GESUCHT

Immer mehr Städte und Kommunen im südlichen Oberbayern unterstützen den Vorschlag der Polizei, engagierten Bürgerinnen und Bürgern Verantwortung für das Gemeinwohl zu übertragen und eine Sicherheitswacht ins Leben zu rufen. Dazu soll nun auch die Stadt Traunreut zählen. Ab sofort können sich Bürgerinnen und Bürger aus Traunreut für dieses wichtige Ehrenamt bewerben und somit an der Stärkung der Inneren Sicherheit mitwirken. Dies gaben Polizeivizepräsident Frank Hellwig, Inspektionsleiter Bernhard Dusch mit Stationsleiter Christian Bertlein und Erstem Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bei einem Pressegespräch am 14.11.2024 bekannt.

Mehr Sicherheit durch gesellschaftliches Engagement

„Sich um die Sicherheit zu kümmern ist auch eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe. Dieser Kerngedanke soll durch das ehrenamtliche Engagement von Frauen und Männern in einer Sicherheitswacht bei allen Bürgerinnen und Bürgern bewusst gefördert werden. Es ist deshalb sehr erfreulich, dass sich im südlichen Oberbayern immer mehr Menschen in Sicherheitswachten und damit für die Idee „mehr Sicherheit durch gesellschaftliches Engagement“ engagieren. Denn Sicherheit geht alle an!“, so Polizeivizepräsident Frank Hellwig, der sich aus Überzeugung für die Sicherheitswacht einsetzt.

Sicherheitswacht hat Vorbildfunktion

Der Traunreuter Stadtrat sprach sich deutlich für die Einrichtung einer Sicherheitswacht aus. Dadurch wird den Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Traunreut die Möglichkeit gegeben, aktiv an der Sicherheit mitzuwirken. „Gerade für die Stärkung des Sicherheitsgefühls ist der Einsatz der Sicherheitswacht - in Ergänzung zur Polizei - ein guter und bewährter Ansatz“, so Polizeivizepräsident Frank Hellwig.

Eine gute, weil verantwortungsbewusste Entscheidung, wie Polizeivizepräsident Frank Hellwig und Polizeihauptkommissar Christian Bertlein, Leiter der Polizeistation Traunreut sowie Polizeioberrat Bernhard Dusch, Leiter der vorgesetzten Polizeiinspektion Trostberg, betonen. Den Einwohnerinnen und Einwohnern in Traunreut wird künftig Gelegenheit gegeben, im Rahmen der Bürgerbeteiligung bei der örtlichen Sicherheitswacht selbst ehrenamtlich mitzuwirken.

Nach Zustimmung des Bayerischen Staatsministeriums des Innern startet heute, am 14.11.2024, die Bewerbungsphase. Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat freut sich über die Einführung der Sicherheitswacht: „Ungeachtet der Tatsache, dass die Stadt Traunreut bisher schon als sicher galt, haben wir mit unserem Stadtratsentschluss dem Vorschlag der Polizei gerne zugestimmt. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sicherheitswacht dienen als „erweiterte Augen und Ohren“ der Polizei. Unsere Angehörigen der Sicherheitswacht sollen als zusätzliche Gesprächs- und Ansprechpartner für die Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt sowie für unsere Gäste zur Verfügung stehen. Wir hoffen nun auf zahlreiche Bewerberinnen und Bewerber.“

Bewerber gesucht!

Alle engagierten Bürgerinnen und Bürger - im Alter zwischen 18 und 62 Jahren, mit abgeschlossener Schul- oder Berufsausbildung und gesundheitlicher Eignung haben ab heute die Möglichkeit, sich bei der Polizeistation Traunreut für dieses herausgehobene Ehrenamt zu bewerben, gerne per Post, E-Mail (pp-obs.traunreut.pst@polizei.bayern.de) oder telefonisch unter 08669/8614-0.



v.l. Christian Bertlein, Bernhard Dusch, Miriam Benze-Grimm, Hans-Peter Dangschat und Frank Hellwig

Auch den zukünftigen Einsatz der Sicherheitswacht wird die Polizeistation Traunreut eigenverantwortlich regeln. Dienstplangestaltung, Einsatzzeiten und Einsatzörtlichkeiten legt die Dienststelle nach Einsatzbedürfnissen in enger Abstimmung mit dem Ordnungsamt der Stadt Traunreut unter Berücksichtigung der Möglichkeiten der Ehrenamtlichen fest.

Zusätzlich werden im Polizeidienststellenverbund Trostberg/Traunreut Schwerpunkte definiert - u.a. kann so ein gemeinsamer Einsatz der Sicherheitswachtangehörigen z.B. bei Stadtfesten, Veranstaltungen und vieles andere mehr erfolgen.

Sicherheitswacht ist kein Ersatz für die Polizei

Hilfspolizisten sind die Angehörigen der Sicherheitswacht nicht. Die Polizei erfüllt in einem Rechtsstaat ihre gesetzlichen Aufgaben. Die Zuteilung von Personal bei der Polizei erfolgt daher stets losgelöst von der Existenz einer Sicherheitswacht. „Das gilt auch für die Stadt Traunreut“, betont Polizeivizepräsident Frank Hellwig.

Den Sicherheitswachtangehörigen stehen deshalb grundsätzlich die gleichen Rechte und Pflichten zu, wie jedem anderen Bürger auch. Das reicht von der Festhaltung eines auf frischer Tat betroffenen Straftäters, bis hin zum Recht auf Notwehr und Nothilfe für andere Bürger. Darüber hinaus können Angehörige der Sicherheitswacht Personen anhalten, sie befragen und ihre Personalien feststellen, sofern dies zur Gefahrenabwehr notwendig ist. Bei Gefahr im Verzug können sie zudem einen Platzverweis erteilen. „Erfolgreich unterstützen mittlerweile 241 engagierte Bürgerinnen und Bürger eine unserer 24 Sicherheitswachten im südlichen Oberbayern. Ehrenamtliches Engagement hat zurecht seinen festen Platz in unserer Gesellschaft. Ich würde mich freuen, wenn sich viele couragierte Bürgerinnen und Bürger aus der Region für die Sicherheitswacht in Traunreut melden würden“, betont Polizeivizepräsident Frank Hellwig.

Nicht nur die Europastadt Traunreut sucht weitere geeignete Bewerber für dieses Ehrenamt. Auch die benachbarten Sicherheitswachten in Trostberg und Traunstein möchten ihre bereits etablierten Sicherheitswachten mit neuen Bewerbern stärken. Interessenten können sich auch bei diesen Polizeidienststellen melden.

VHS KURSE IM DEZEMBER/ JANUAR

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/ 864 80,
per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

SAMSTAG, 02.11.2024

■ Workshop: „Didgeridoo - Aufbauworkshop für Anfänger/innen“ mit Elen Caglayan (Klangtherapeutin), von 10:30 bis 13:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MONTAG, 02.12.2024

■ vhs Vortrag: „Krisen, Kriege, Katastrophen – Auswirkungen auf die Gesellschaft - (Hybrid-Veranstaltung)“ mit Martin Schneider (M. A.), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kochkurs: „Japanisches Fastfood: Ramen und Gyoza“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

DIENSTAG, 03.12.2024

■ „Filmnachmittag im Seniorencafé“, von 14:30 bis 16:30 Uhr Seniorencafé, Traunwalchner Str. 1, 83301 Traunreut.

MITTWOCH, 04.12.2024

■ vhs Vortrag: „Exotismus und Orientalismus in der Kunst der Neuzeit (1500 - 1800)“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kochkurs: „Pasta, Pasta, Pasta“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Kurs: „DigiLab für Kids: 3D-Druck - Vom Kopf – auf den Monitor – in die Hand (ab 10 Jahre)“ mit BayernLab Traunstein, von 15:00 bis 16:30 Uhr, VHS Raum 5.

DONNERSTAG, 05.12.2024

■ Kurs: „Das (neue) Bewusstsein NOETIK: Im Wandel der Zeit“ mit Ela Köppel (Dozentin für Noetik und NLP/Neurolistische Program), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

SAMSTAG, 07.12.2024

■ Kurs: „TriYoga® Basics - Workshop“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MONTAG, 09.12.2024

■ vhs Vortrag: „Erbrecht und Testament“ mit Miriam Benze-Grimm (Assessorin), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

DIENSTAG, 10.12.2024

■ Kurs: „Mit Weiden flechten - Alte Handwerkskunst neu entdeckt - Tannenbaum und Sterne“ mit Angela Schreier, von 19:00 bis 22:00 Uhr VHS Raum 4.

■ vhs Vortrag: „Photovoltaik - Strom selbst erzeugen! - online“ mit Thomas Bugert (Energieberater für die Verbraucherzentrale Bayern), von 12:30 bis 13:30 Uhr Online-Kurs (edupl).

■ Kochkurs: „Diabetes Typ 2 - Genussvoll kochen“ mit Sara Schmid, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

DONNERSTAG, 12.12.2024

■ Kochkurs: „Mexikanische Küche“ mit Sara Schmid, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

Freitag, 13.12.2024

■ Kurs: „Digital fit: Bus und Bahn - Tickets und Reiseplanung mit dem Smartphone“ mit Louisa Janson (BSc), von 14:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 5.

SAMSTAG, 14.12.2024

■ Kurs: „Weihnachtliche Kreativwerkstatt mit Knöpfen und Washi-Tape“ mit Anja Ensinger, von 10:30 bis 12:00 Uhr, VHS Raum W2.

■ Workshop: „Zumba®“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

SONNTAG, 15.12.2024

■ Kurs: „Erste Hilfe Kurs“ mit Shahir Bahani, von 10:00 bis 17:30 Uhr, VHS Raum 7.

DIENSTAG, 17.12.2024

■ Kochkurs: „Churros & Co. - Spanische Nachspeisen“ mit Sara Schmid, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „Digital fit: Bezahlen mit dem Smartphone“ mit Ewald Klinger, von 13:30 bis 16:30 Uhr, VHS Raum 5.

MITTWOCH, 18.12.2024

■ vhs Vortrag: „Outlook 2016 - Tipps und Tricks - online“ mit Christa Wenig, von 18:00 bis 20:00 Uhr Online-Kurs.

■ Kurs: „Improvisationstheater - am Mittwochabend“ mit Christine Rothacker, von 20:00 bis 22:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

DONNERSTAG, 19.12.2024

■ Kochkurs: „Orientalische vegane Küche“ mit Sara Schmid, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kochkurs: „So leicht kann Steak...“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

SAMSTAG, 21.12.2024

■ Kurs: „Mundharmonika - Bluesharp“ mit Didi Neumann, von 11:00 bis 18:00 Uhr, VHS Raum 7.

DONNERSTAG, 09.01.2025

■ Kochkurs: „Mexikanische Küche“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

SAMSTAG, 11.01.2025

■ Kurs: „Erste Hilfe Kurs“ mit Shahir Bahani, von 10:00 bis 17:30 Uhr, VHS Raum 7.

SAMSTAG, 18.01.2025

■ Workshop: „TriYoga® Basics“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

DONNERSTAG, 23.01.2025

■ „Englisch - Beratung und Einstufung“ mit Nicola Fastner (M. A.), von 15:00 bis 17:00 Uhr, Heimathaus, Ebertstube.

■ Kochkurs: „La Cucina Italiana“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

SAMSTAG, 25.01.2025

■ Kurs: „Entfalte deine Stimme - Gesangscoaching für Einsteiger/innen“ mit Jessica Juliane Morel, von 10:15 bis 13:15 Uhr, Heimathaus, Ebertstube.

■ Kurs: „Entfalte deine Stimme - Gesangscoaching für Fortgeschrittene“ mit Jessica Juliane Morel, von 14:15 bis 17:15 Uhr, Heimathaus, Ebertstube.

■ Kurs: „Entrümpeln & Ausmisten - wie und warum befreie ich mich von unnötigem Ballast?“ mit Katrin Crone (Architektin und Feng Shui Expertin), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Sitzungssaal Rathaus.

SONNTAG, 26.01.2025

■ Workshop: „Salsa“ mit Denis Molina Domínguez, von 11:00 bis 13:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MITTWOCH, 29.01.2025

■ Kurs: „Improvisationstheater - am Mittwochabend“ mit Christine Rothacker, von 20:00 bis 22:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

DONNERSTAG, 30.01.2025

■ „Filmnachmittag im Seniorencafé - Komödie“, von 14:30 bis 16:30 Uhr, Seniorencafé, Traunwalchner Str. 1, 83301 Traunreut.

■ Kochkurs: „Spanische Kreationen“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

Freitag, 31.01.2025

■ Kochkurs: „Diabetes Typ 2 - Genussvoll kochen“ mit Sara Schmid, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

k1 - Winter-Wonderland Kultur



Queenz of Piano

Die Weihnachtszeit ist die schönste Zeit! Findet auch das k1 Traunreut – deswegen gibt es von Nikolaus bis Neujahr unvergessliche Kulturmomente, die die kalte Jahreszeit in ein Fest für die Sinne verwandeln. Mit einem abwechslungsreichen Programm im Dezember und Januar erwarten die Besucher Shows, Konzerte und Erlebnisse für die ganze Familie – von festlich bis wild, von berührend bis spektakulär.

Sexy Santa bringt am Nikolausabend Glamour und Leidenschaft ins k1.

Let's Burlesque verzaubert mit tänzerischer Eleganz, mitreißender Musik und knisternder Spannung am 06.12.2024 um 20.00 Uhr. Am 8. Dezember zaubern die **Queenz of Piano** stimmungsvolle Winteratmosphäre ins k1. Ihr Programm ist eine musikalische Reise durch das Winterwunderland – begleitet von Tschaikowskys berühmter Zuckerfee oder eigenen Stücken, die der kalten Jahreszeit eine warme, persönliche Note verleihen. **The 12 Tenors** bringen am 15. Dezember ihre kraftvollen Stimmen nach Traunreut und präsentieren ein vielseitiges Programm aus Pop, Klassik und Weihnachtsliedern.

Am 27.12. um 19.00 Uhr bringen die Könige der Spielleute, **Corvus Corax**, treibende Rhythmen, althergebrachten Melodien und

den Klang alter Zeiten ins k1 und lassen das Publikum tanzen.

Auch für Familien hat das k1 besondere Highlights zu bieten. Der fantasievolle Wundercircus entführt Jung und Alt im **Winter-Wunder-Variété** in eine magische Welt voller Akrobatik und Zauber.

Am 4. Januar folgt ein weiteres Highlight: Die **Queen of Sand** fasziniert mit ihrer neuen Show. Es war einmal in Hollywood, bei der sie mit Sandmalerei große Filmklassiker lebendig werden lässt.

Zum Ferienende am 5. Januar steht das Familienmusical **Der kleine Prinz** auf dem Programm – ein Klassiker, der das Publikum immer wieder berührt. Und einen Tag später wird es nochmal so richtig festlich, wenn die **Bad Reichenhaller Philharmoniker** mit einem Neujahrskonzert das neue Jahr begrüßen.

Karten für alle Veranstaltungen gibt es über die k1-Tickethotline (Montag bis Freitag von 10 bis 15 Uhr) unter Tel. +49 8669 857-444, online über www.k1-traunreut.de sowie persönlich an der Tageskasse (Dienstag bis Freitag von 11 bis 15 Uhr).



Winter-Wunder-Variété

Winter-Wonderland Kultur

Let's Burlesque! M&G Showcompany Fr. 06.12.2024 20.00 Uhr	35 Jahre Jubiläums – Überraschungstour Corvus Corax - Vorband Brisinga Fr. 27.12.2024 19.00 Uhr
Winter Nights Queenz of Piano Sa. 07.12.2024 20.00 Uhr	Winter-Wunder-Variété Wundercircus So. 29.12. und Mo. 30.12.
Hänsel und Gretel Kleine Oper Bad Homburg Sa. 14.12.2024 14.30 Uhr	Es war einmal in Hollywood Queen of Sand – Irina Titova Sa. 04.01.2025 20.00 Uhr
15 Years Celebration Tour The 12 Tenors So. 15.12.2024 19.00 Uhr	Der kleine Prinz Familienmusical So. 05.01.2025 18.00 Uhr

www.k1-traunreut.de | +49 8669 857-444

KOSTENLOSE SCHULUNG FÜR ALLTAGSBEGLEITER

Gemeinsame Veranstaltung des Quartiermanagements Traunreut, des Mehrgenerationenhauses Traunreut und der Alzheimer Gesellschaft Südostbayern e.V.

Die meisten Pflegebedürftigen werden zum Teil oder ganz von ihren Angehörigen zuhause betreut und gepflegt. Das erfordert viel Zeit und Kraft. Um Pflegende zu entlasten und die Selbstständigkeit von Pflegebedürftigen zu fördern, gibt es Angebote zur Unterstützung im Alltag. Als sogenannter „Alltagshelfer“ betreut, beaufsichtigt, unterstützt und entlastet man stundenweise in den unterschiedlichsten Bereichen: Von der Begleitung zum Einkaufen oder Gottesdienst bis zum gemeinsamen Kochen und Lesen.



Die Veranstalter der kostenfreien Schulung zum Alltagshelfer - Angela Auer (MGH Traunreut), Nathalie Bickel (Quartiersmanagerin Stadt Traunreut), Susanne Aicher (Alzheimer Gesellschaft Südostbayern)

Das Mehrgenerationenhaus Traunreut bietet gemeinsam mit dem Quartiersmanagement der Stadt Traunreut und der Alzheimer Gesellschaft Südostbayern e.V. eine kostenlose Schulung zur Alltagsbegleitung nach §45a SGB XI an. Bei der Schulung handelt es sich um ein sehr niederschwelliges Angebot, das jedoch wichtige Kenntnisse und Kompetenzen vermittelt, um künftig als Ehrenamtlicher hilfebedürftige Menschen in ihrem Alltag zu unterstützen.

Schulungsdetails:

- Datum: 10.; 17.; 24.; 31. Januar und 7. Februar 2025 von 13.00 – 18.00 Uhr (alle fünf Termine notwendig)
- Ort: Mehrgenerationenhaus Traunreut, Kantstraße 8, 83301 Traunreut

- Anmeldung erforderlich: Frau Angela Auer (Tel. 08669 9098121, Mail: mehrgenerationenhaus@traunstein.bayern) oder Frau Nathalie Bickel (Tel. 08669 857-160, Mail: bickel.nathalie@traunreut.de)

Die Teilnahme an der Schulung ist kostenfrei und richtet sich an alle Interessierten ab 16 Jahren. Nach der Schulung kann man sich als Helfer registrieren und eine Aufwandsentschädigung von der Pflegekasse (bei Pflegebedürftigen ab Pflegestufe 1) erhalten.

Text, Foto: Landratsamt Traunstein

BLUMENGALERIE
Fachgeschäft für anspruchsvolle Floristik
So duftet Weihnachten...

**Eröffnen Sie mit uns die
ADVENTS
ZEIT**

Inh. Gabriele Huber • Marienstr. 12 • 83301 Traunreut • Tel.: 08669/ 23 66
Mo, Di, Do, Fr 8 - 16 Uhr + Mi, Sa 8 - 13 Uhr
www.blumengalerie-traunreut.de

Liebe AWO Mitglieder !

Der AWO Ortsverein wünscht allen Mitgliedern schöne Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Unsere Weihnachtsfeier findet am 18.12. 2024 um 14.00 Uhr im Bürgersaal AWO Seniorenheim statt.

Unser traditioneller Neujahrsempfang findet am 04. Januar 2025 um 10.00 Uhr ebenso im Bürgersaal statt.

Elfi Dzial und die Vorstandschaft wünschen sich fürs neue Jahr, dass die Beteiligung von den Mitgliedern an den Veranstaltungen und Ausflügen wieder mehr in Anspruch genommen werden.

Die Vorstandschaft und Vorsitzende Elfi Dzial

TRACHTLER WETTSTREIT IN TRAUNWALCHEN

Von Klein bis Groß und Jung bis Alt messen sich beim Vereinspreisplattln im Traunwalchner Pfarrsaal. Ein Verein, im Besonderen ein Trachtenverein lebt von den verschiedenen Herausforderungen und Veranstaltungen, bei denen alle Mitglieder integriert sind. Beim Preisplattln des „GTEV D'Traunviertler Traunwalchen“ standen Ende Oktober 89 aktive Teilnehmer auf der Startliste und an die 20 Helfer waren für die Bewirtung und den einwandfreien Ablauf verantwortlich.

Der Pfarrsaal wurde komplett leergeräumt und mit Bierzeltgarnituren bestückt, um ausreichend Platz für die Tanzfläche und die vielen Zuschauer zu bekommen.

Als Preisrichter konnten Martin Probst aus Chieming, Herbert Strehuber aus Lauter, Sebastian Brunner aus Nußdorf und Martin Hofer aus Neukirchen gewonnen werden, sowie Ehrenvorstand Herbert Strohmayer für die Ansagen.

Die meisten Teilnehmer starteten bei den Buam 1A und 1B mit insgesamt 22 Plattlern mit dem „Heisei“. Die Buam 2 plattelten den „Birkenstoana“ und die Buam 3 den „Gauschlag“. Die Dirndl



wurden jeweils von ihren Buam zum Start geführt und drehten zum „Vögelgänger“ ihre Runden. Trotz vieler krankheitsbedingter Ausfälle konnten bei den Dirndl 1A und 1B insgesamt 17 Teilnehmerinnen starten und auch bei den Dirndl 2, 3, 4 jeweils eigene Wertungsgruppen gestaltet werden. Zum Abschluss der Kinder- und

Jugendwertung kamen noch die ganz Kleinen, die ohne Wertung ihr Erlerntes zeigen durften. Um die jungen Trachtler mit den Ergebnissen nicht weiter auf die Folter zu spannen, bis auch noch



die Durchgänge der Aktiven- und Altersgruppe fertig sind, nahmen Vorstand Florian Walter, Jungendleiter Florian Lieb und Brauchtumsreferent der Stadt Traunreut Markus Schupfner die Preisverleihung vor. Jedes teilnehmende Kind bekam einen Pokal und durfte sich anschließend auf dem Podest zum gemeinsamen Foto aufstellen.

Während die kleineren Trachtler mit ihren Eltern sichtlich zufrieden und bestens gestärkt, durch die Bewirtung von den fleißigen Vereinsmitgliedern, nach Hause gingen, verfolgten viele noch das weitere Preisplattln. Auch das Jugendleiterteam konnte nun etwas ausschnaufen, bevor die nächste Runde begann, bei der die meisten selbst an den Start gingen. Mit Walzertanzen und Drehen der Aktiven-Dirndl gings los und die Aktiven-Buam plattelten den „Mooswinkler“ mit Dirndl einfangen und ein zweites Mal platteln. Die Altersklasse Ü30 zeigte mit jeweils einem Durchgang ohne Einfangen den „Wössner“ und die Ü40 den „Rembacher-Plattler“. Aus den Formationen der Jugend, Aktiven und Altersklasse wurden vier Gruppen zusammengestellt, die gegeneinander antraten. Als Belohnung gab's bei der Siegerehrung für alle Teilnehmer personalisierte Maßkrugbänder und Brotzeitbrettl. Somit war der kulinarische Ausklang des vierstündigen Wettstreits gesichert. Die musikalische Begleitung wurde von Andi Niederbuchner, Max Mühlbauer und Michi Thaler übernommen. Die Siegerplätze können der nebenstehenden Tabelle entnommen werden.

Text: Barbara Baumgartner, Fotos: Tanja Hundsberger-Hüttner

VEREINSMEISTERSCHAFT DES RC STEIN AUF DEM ASCHENTHALER HOF

Bei herrlichem Wetter und unter optimalen Reitbedingungen ermittelte der RC Stein auf dem Aschenthaler Hof seine Vereinsmeister 2024.

Alle Mitglieder des Vereins hatten die Möglichkeit – auch ausserhalb der Wertung – mit ihren Pferden an den Start zu gehen und eine Trainingsrunde zu absolvieren. Am Vormittag traten in der Reithalle zahlreiche Starterinnen im Reiterwettbewerb und in den Dressurprüfungen der Klasse E bis L an. Über die Titel als Dressurmeisterinnen konnten sich dieses Jahr Andrea und Franziska Egginger, Emily Lex, sowie Magda Weiß freuen.

Am Nachmittag kamen dann die Springreiter zum Zug – auf dem Sandplatz standen ein Bambini-, ein E- und A-Springen auf dem Programm. Das Bambini und das E-Stil-Springen wurden von der RichterIn bewertet und das A-Springen wurde durch Fehler/ Zeit entschieden. Strahlende Vereinsmeisterinnen 2024 im Springen sind Monika Raue und Emily Seehuber.

Am Abend fand dann im Steiner Bräustüberl die „Meisterfeier“ statt. Die Siegerinnen erhielten ihre Pokale und so endete der Trainingstag in gemütlicher und ausgelassener Runde.

Doch noch ist das Vereinsjahr nicht zu Ende und es laufen bereits die Proben für die Weihnachtsquadrielle.

Traditionelles Weihnachtsreiten

Als letzter Höhepunkt findet nämlich am Samstag, den 14.12. nachmittags – wie jedes Jahr – das traditionelle Weihnachtsreiten auf dem Aschenthaler Hof statt. Auch dieses Jahr wird der RC Stein diese Veranstaltung wieder zu 100 % als Spendenaktion für Hilfsbedürftige in der Region durchführen und freut sich auf viele – und großzügige – Zuschauer.



Vereinsmeisterinnen 2024: v. l. Monika Raue, Magda Weiß, Andrea Egginger, Franziska Egginger, Emily Seehuber, Emily Lex

1200 EURO SPENDE AN DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR TRAUNREUT



Die stattliche Spendensumme von 1200 Euro ist bei der Erstellung unserer Sonderseiten zum 75. Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut e.V. zusammengekommen und wurde Anfang November von den Inhabern des Traunreuter Stadt-

blattes, Henriette und Dominik Matovina, an den Vorsitzenden Hermann Künzner und Kommandanten Konrad Unterstein überreicht.

Text, Foto: Traunreuter Stadtblatt

Die Freiwillige Feuerwehren aus Traunwalchen und Pierling feiern 150-Jahre

Hierzu stellen die Vereine ein Bierzelt im Frühjahr 2025 in Traunwalchen auf, um dieses Fest mit einem umfangreichen Programm gebührend zu feiern. Los geht es am Dienstag, den 29.04.25 mit dem Bieranstich und dem Kreisbauerntag des BBV Traunsteins. Für die feierwillige Bevölkerung findet am Mittwoch 30.04.25 eine Zelt disco statt. Am 1. Mai ist ein Familientag und Oldtimertreffen geplant, ab 20:00 Uhr ist Kabarettist mit Willy Astor zu Gast. Infos unter www.drauwoia-feiert.de/willy-astor. Am 2. Mai findet ein Wein- und Weißbierfest mit dem Postamt Trio statt. Der 3. Mai beginnt mit dem Totengedenken um 18:30 Uhr vor der Kirche. Im Anschluss ist im Festzelt der Tag der Betriebe, Vereine und Nachbarschaft. Den Höhepunkt der Festwoche bildet der Festsonntag am 04. Mai, an dem die Vereine empfangen werden, ehe um 10:00 Uhr der Festgottesdienst mit anschließendem Festzug durch Traunwalchen erfolgt.

NEUE DRESSEN FÜR D-JUGEND DER TUS TRAUNREUT HANDBALLABTEILUNG

Die Osteopathie Praxis Matthias Frank spendete der D-Jugend der TuS Traunreut Handballer einen neuen Dressen Satz. Die neu formierte Mannschaft tritt diese Saison in der Bezirksliga an.

Ferner organisiert Matthias Frank gemeinsam mit dem TuS Traunreut ein internationales Torballturnier am 15.03.2025 in der Traunreuter TuS Halle, um diesen besonderen Blindensport auch im Chiemgau vorzustellen.

Text, Foto: Handball Tus Traunreut



TUS TRAUNREUTER KICKBOX WELTMEISTER

Text, Foto: Alexander Krauer

Vom 1.-4. November fand die alljährliche Offene Weltmeisterschaft 2024 im Kickboxen statt, die von XFC (XTREME FIGHTER CHAMPIONS) organisiert wurde.

Die Weltmeisterschaften finden jedes Jahr in Rom statt, und jedes Jahr werden sie größer und größer. Rund 1000 Athleten aus der ganzen Welt nahmen an dieser Meisterschaft teil, bei der 3 Tage lang um den Titel des Kickbox-Weltmeisters gekämpft wurde.



Anouk Issmer und Kirill Krauer waren stolz darauf, an diesem großartigen Turnier teilzunehmen. Für Kirill Krauer ist es bereits das 3. Turnier in Rom, während es für Anouk das erste war. Es war eine großartige Gelegenheit für zwei Athleten, die Sehenswürdigkeiten von Rom zu sehen und gleichzeitig bei den Weltmeisterschaften gute Leistungen zu erbringen. Beide Athleten traten in 6 Starts und verschiedenen Gewichtsklassen an. Alle Kämpfe fanden in 5 Ringen von morgens bis abends statt. Nach schwierigen Kämpfen gewannen die Athleten des TuS Traunreut Gold und erhielten den Weltmeistertitel. Kirill Krauer erhielt 1x Gold, 1x Silber, 1x Bronze und Anouk Issmer 1x Gold, 2x Silber.

Aber wie man so schön sagt „Nach dem Kampf ist vor dem Kampf“ und in 2 Wochen geht es für beide Athleten nach Österreich zum Weltcup in Bregenz.



KÜRBISAKTION DER BLATTLÄUSE TRAUNWALCHEN

Am vergangenen Mittwoch fand im Pfarrheim Traunwalchen die Herbstaktion der Kindergruppe „Blattläuse“ des Gartenbauvereins Traunwalchen statt. Insgesamt 36 Kinder schnitzten mit viel Freude Kürbisse, die sie anschließend mit bunten Farben bemalten und beleuchteten. So konnten am nächsten Tag - pünktlich zu Halloween - viele schöne Kürbisse an den Haustüren von Traunwalchen leuchten. Für das leibliche Wohl sorgte eine köstliche Kürbissuppe, die zusammen mit Brot und Wiener Würstchen serviert wurde. Als Nachspeise gab es leckere Muffins. Die Eltern der Kinder halfen tatkräftig beim Kürbisschnitzen mit. Passend zu den Weihnachtsvorbereitungen findet schon bald die nächste Blattlaus-Aktion Anfang Dezember statt.

Text, Fotos: Gartnebauverein Traunwalchen

Snowboard-Team des Fit & Fun e.V.

Text, Foto: Fit & Fun e.V.



Snowboard-Team des Fit & Fun e.V. freut sich auf eine weitere Wintersaison und begrüßt gerne neue Mitglieder. Die Boardergruppe, mit Kindern und Jugendlichen, trifft sich 14-tägig zum Boardertreff in

Skigebieten der 3-Länder Freizeitarena. Unter der Leitung des erfahrenen Snowboard Instructors Mario Schmid wird hauptsächlich das persönliche Fahrkönnen verbessert. Auch Trainingseinheiten in den Disziplinen Slalom, Slopestyle und Boarder-Cross, sowie ein Wochenend-Camp sind geplant.

Dabei soll der Spaß immer im Vordergrund stehen. Teilnahmevoraussetzung ist Fahrkönnen auf dem Level eines 4-Tages Kurses. Über neue Mitglieder würden wir uns sehr freuen und bieten gerne ein kostenloses Schnuppertraining an.

Ein Kurs für Neueinsteiger ist auf der Winklmoosalm geplant, Kursbeginn 23.12.2024.

Infos zur Boardergruppe und Kursanmeldung beim Vorstand Rudi Schmid 0171/654 6654 oder info@fitundfun.ev

**40 Jahre snow surf center
1984 - 2024**



Snowboards / Splitboards
Beratung & Verkauf - Vermietung - Kurse
Service & Reparatur

Sportplatzstr. 1 (Sportheim), 83374 Traunwalchen
08669/6654 info@snowsrf.de

Termin vereinbaren - keine festen Öffnungszeiten!



ERFOLGREICHE SAISON FÜR TRAUNREUTER FOOTBALL JUGEND

U19-Flag Mannschaft erreicht dritten Platz bei bayerischer Meisterschaft

Als Ende September die Feldsaison um die bayerische Flag-football Meisterschaft in der Altersklasse U19 anfang, blickte man in Traunreut zunächst zuversichtlich aber noch ohne die ganz großen Erwartungen auf die da kommenden Spiele. Zwar ging man mit einem gut eingespielten und talentierten Team an den Start, welches in der Vergangenheit bereits in der Altersklasse der U16 Titel gewinnen konnte, vom Alter her nun aber zu den vermutlich jüngeren Teams des Wettbewerbs gehören würde. Wie man im Vergleich zu den anderen insgesamt 13 Teams aus ganz Bayern abschneiden würde, war da noch nicht vorhersehbar. So galt es in der anfänglichen Gruppenphase zunächst in insgesamt drei Turnieren gegen die Teams der Gendorf Crusaders, der Bad Tölz Capricorns, der Sarnberg Argonauts, sowie der Spielgemeinschaft Rosenheim Rebels / Erding Bulls zu bestehen.

Doch bereits im ersten Turnier der Saison am 21.09. zeigte sich, dass sich die Traunreut Munisier vor den anderen Teams auf keinen Fall verstecken mussten. In Sarnberg traf man neben den

Gastgebern außerdem auf die SG Rosenheim / Erding, gegen die man gleich im ersten Saisonspiel einen knappen 27:20 Sieg erringen konnte. Auch im zweiten Spiel des Turniers konnten die Munisier überzeugen und mit 26:0 gegen Sarnberg gewinnen. Mit den beiden Siegen im Rücken reisten die Traunreuter in der darauffolgenden Woche entsprechend selbstbewusst zu ihrem zweiten Turnier nach Bad Tölz. Hier sollte man neben den Bad Tölz Capricorns erneut auf die Sarnberg Argonauts treffen, welche aufgrund zu weniger mitgereister Spieler allerdings nicht spielberechtigt waren. Dieses Spiel wurde daher automatisch mit 36:0 für Traunreut gewertet und stellte den dritten, wenn auch kampflosen, Saisonsieg dar.

Aber auch im nächsten Spiel des Turniers gegen Bad Tölz zeigte sich der Munisier-Nachwuchs von seiner besten Seite und konnte mit drei Touchdowns Unterschied 28:6 gewinnen. Am Ende des Tages konnten die Munisier eine Saisonbilanz von vier Siegen und null Niederlagen vorweisen, was die Träume vom Einzug ins bayerischen Finale spätestens zu diesem Zeitpunkt entfachen ließ.



Besagten Finaleinzug konnten die Traunreuter Footballer letztlich vor heimischer Kulisse in ihrem dritten und letztem Turnier der Gruppenphase perfekt machen. Am 05.10. durfte man auf dem Sportgelände des FC Traunreut erneut die Bad Tölz Capricorns, sowie im ersten Spiel des Tages auch die benachbarten und bis dahin spiellosten Gendorf Crusaders als Gäste empfangen. Obgleich des guten Verhältnisses der Traunreuter und Gendorfer Teams, man kannte sich bereits aus einer Spielgemeinschaft in der vergange-

nen U19 Tackle-Saison, war von Anfang an klar, dass man sich zumindest in sportlicher Hinsicht nichts schenken werde. So konnten die Crusaders direkt in ihrem ersten Drive der Saison Punkte aufs Scoreboard bringen und mit 7:0 in Führung gehen. Die Munisier-Jugend zeigte sich hiervon allerdings völlig unbeeindruckt und konnte bereits zur Halbzeit die Führung wieder an sich reißen (Halbzeitstand 21:13). In der zweiten Halbzeit kam die Traunreuter-Defense immer besser ins Spiel und ließ keine weiteren Punkte der Gendorfer mehr zu. Doch auch die Munisier-Offense ließ nicht locker und konnte bis zum Abpfiff noch drei weitere Touchdowns zum Endstand von 40:13 erzielen. Und auch im Spiel gegen Bad Tölz setzte sich der aus Traunreuter Sicht positive Trend weiter fort. Die Defense zeigte sich von Spielbeginn an hellwach und ließ sowohl in der ersten, als auch zweiten Halbzeit keinerlei Punkte zu. Auch die Offense spielte erneut gewohnt konstant, sodass am Ende ein Ergebnis von 31:0 für Traunreut und damit einhergehend der sechste Sieg im sechsten Spiel zu Buche stand. Mit dieser perfekten Bilanz war die Teilnahme am Finale um die bayerische Meisterschaft letztlich beschlossene Sache und die Saison schon zu diesem Zeitpunkt ein voller Erfolg.

Einen Monat später hatte das lange Warten dann ein Ende. Den Zuschlag als Gastgeber für das bayerische Finale hatten zwischenzeitlich die Bamberg Bucks bekommen. Außerdem konnten sich in ihren jeweiligen Gruppen die Regensburg Phoenix, sowie die letztjährigen bayerischen Meister der Erlangen Sharks als Finalteilnehmer qualifizieren. Gespielt wurde im Turniermodus „jeder gegen jeden“ mit jeweils zwei parallel stattfindenden Spielen. Eine weitere Besonderheit war, dass alle Finalsplele zudem durch das „StreamTeam“ live übertragen wurden.

Die aufgrund der langen Fahrtstrecke bereits einen Tag früher angereisten Traunreut Munisier trafen in ihrem ersten Spiel des Finales auf die Erlangen Sharks, gegen die man zur Halbzeit unglücklich mit einem Touchdown hinten lag. Diesen Rückstand konnten die Munisier in der zweiten Halbzeit allerdings nicht mehr wett machen, sodass das Spiel letztlich mit 19:32 verloren ging. Auch im anschließenden Spiel gegen die Regensburg Phoenix war für die Traunreuter leider nichts zu holen, hier verlor man zwar nicht



unverdient, im Ergebnis aber letztlich doch zu hoch mit 18:40. So fand man sich nach zwei Niederlagen im dritten Spiel des Tages gegen die ebenfalls noch sieglosen Hausherrn aus Bamberg im Kampf um den dritten Platz wieder. Hier fanden die Traunreuter wieder zu ihrer alten Form aus der Gruppenphase zurück und konnten mit drei Touchdowns in Führung gehen. Auch wenn es zum Ende hin nochmal etwas spannend wurde, konnten die Munisier letztlich einen verdienten 26:19 Sieg verbuchen und sich somit den dritten Platz der bayerischen Meisterschaft erkämpfen. Parallel sicherten sich die Erlangen Sharks im Spiel gegen die Regensburg Phoenix mit einem 26:8 Sieg den erneuten Gewinn der bayerischen Meisterschaft.

Im Trainerstab der Munisier zeigte man sich mit dem Saisonverlauf voll und ganz zufrieden, konnte die sowieso schon erfolgreiche Saison letztlich noch mit einem Medaillengewinn abgeschlossen werden. Da das altersmäßig vergleichsweise junge Team aus Traunreut auch die nächsten Jahre noch in der Altersgruppe der U19 antreten kann, darf man hier voller Zuversicht und Erwartungen weiter in die Zukunft blicken.

Text, Foto: Traunreut Munisier

Was ist Flagfootball?

Anders als bei dem aus dem Fernseher bekannten „Tackle-Football“ geht es beim „Flag-Football“ nicht darum den Gegner zu Boden zu ringen. Lediglich eine sogenannte „Flagge“ wird dem Gegner aus einem Gürtel herausgezogen, was das „tackling“ simulieren soll. Flagfootball ist daher nahezu kontaktlos und besonders für Kinder, Jugendliche, Neueinsteiger und Hobbyspieler geeignet. Gespielt wird in der Regel zweimal 20 Minuten lang mit jeweils 5 Spielern pro Mannschaft. Ab dem Jahr 2028 gehört Flagfootball übrigens zu den olympischen Disziplinen.

Hast auch du Lust auf Football?

Die Traunreut Munisier freuen sich jederzeit über Helfer, Sponsoren und Verstärkung in allen Altersklassen (ab 7 Jahren).

Für Fragen, insbesondere zu den Trainingszeiten im Winter, stehen die Munisier gerne per Mail an info@football-traunreut.de oder über SocialMedia [@traunreutmunisier](https://www.instagram.com/traunreutmunisier) zur Verfügung.

SKITEAM TRAUNWALCHEN

SKIKURSE 2024/25

VORAUSSETZUNG FÜR ALLE KURSE:

- Vereinszugehörigkeit TSV Traunwalchen (Antrag kann vor Ort ausgefüllt werden)
- Aus Sicherheitsgründen besteht Helmpflicht!
- Anmeldung spätestens 2 Tage vor der Veranstaltung!

SKIKURSE KINDER

Kinderskikurs für Kinder von 4 bis 14 Jahren

Voraussetzung: Erstes Mal auf den Ski bis selbständiges Tellerlift-Fahren
 Termin: Fr 27.12.2024 bis So 29.12.2024
 Kursdauer: jeweils 2h (von 12:00 - 14:00 Uhr)
 Kursort: Reit im Winkl - Benzecklifte
 Kursgebühr: 40,00 € zzgl. Liftkarten und Schnee
 Treffpunkt: Reit im Winkl Benzecklifte am 27.12. um 11:00 Uhr

Anschlusskurs Kinder von 4 bis 14 Jahren

Voraussetzung: Selbständiges Liftfahren (Teller, Bügel)
 Termine: 10.01./17.01./24.01. (+31.01. optional)
 Kursdauer: jeweils 2h (von 17:30-19:30 Uhr)
 Kursort: Ruhpolding-Westernberg
 Kursgebühr: 20 € für den ersten Tag, 10 € für jeden weiteren, zzgl. Liftkarte
 Treffpunkt: Ruhpolding, Westernberg um 17:00 Uhr

Fortgeschrittenenkurs Kinder (ab 7 Jahren)

Voraussetzung: Selbständiges Sesselliftfahren (groß genug)
 Termine: 11.01./12.01. (alternativ 01./02.02.)
 Kursdauer: Vormittag, ab 08:00 Uhr
 Kursort: Skigebiet Winklmoosalm
 Kursgebühr: 40€ zzgl. Liftkarte
 Treffpunkt: 11.01. 07:00 Uhr, Liftkasse Seegaterl

SKIKURSE - JUGEND UND ERWACHSENE

Anfänger- und Fortgeschrittenenkurs Jugend und Erwachsene

Voraussetzung: Erstes mal auf den Ski bis blaue Pisten sicher bewältigen.
 Termine: 11.-12.01. (alternativ 01./02.02.)
 Kursdauer: Vormittag, ab 08:00 Uhr
 Kursort: Skigebiet Winklmoosalm/Steinplatte
 Kursgebühr: 50,00 € zzgl. Liftkarte
 Treffpunkt: 11.01. 07:00 Uhr, Liftkasse Seegaterl

Technik-Verbesserungskurs

Jugend und Erwachsene 2

Ziel: Verbesserung Individuelles Fahrkönnen
 Voraussetzung: Könnern-Niveau, rote und blaue Pisten sicher bewältigen.
 Termine: 03.01.-04.01. (während unserem Skilager in Obertauern)
 Kursdauer: jeweils Vormittag, ab 08:00 Uhr
 Kursort: Obertauern
 Kursgebühr: 20 € pro Tag
 Treffpunkt: 07:30 Uhr Kasse Grünwaldkopf

Hier gehts zur Anmeldung:

<https://www.tsv-traunwalchen.de/Ski/Skikurse/>



TUS TRAUNREUT VERBINDET FITNESS UND NATUR – NEUER KURS „NATUREFIT“



Mit dem neuen Angebot „NatureFit“ erweitert der TuS Traunreut sein Angebot an Functional Fitness. Der Kurs besteht aus einem „Powerspaziergang“ in der Gruppe, der neben kurzen Krafteinheiten an Bänken und Treppen auch ein anspruchsvolles Workout beinhaltet. Die Routen variieren und eine Einheit dauert 60-90 Minuten. Ins Leben gerufen wurde „NatureFit“ von Fitness Trainerin Nicole, die im August das zweite Mal Mama geworden ist: „Beim Wagnen kam mir der Gedanke, dass ich diese Zeit gleich für eine kleine Fittesseinheit nutzen könnte. Selbst ich als Fitness Trainerin muss nach meiner

schwangerschaftsbedingten Pause erst wieder zum Sport finden und mich motivieren. Das ist gar nicht so einfach. Und gemeinsam mit anderen macht es einfach mehr Spaß! Außerdem ist man bei „NatureFit“ an der frischen Luft und lernt neue wunderschöne Orte und Menschen kennen.“ Die Spaziergänge sind, wie schon die beiden anderen Functional Fitness Kurse „PowerFit“ und „FamilyFit“ des TuS Traunreuts für Jedermann: Ob Sportanfänger oder -fortgeschrittene, mit Kinderwagen oder ohne, Hund oder Stöcke.

Der Kurs findet immer Dienstag um 9:30 Uhr und an ein oder zwei weiteren variierenden Vormittagen statt.

Falls du noch Fragen hast oder dich anmelden möchtest, schreib gerne eine Mail an functional-fitness@tus-traunreut.de oder besuch www.tustraunreut.de oder unsere Instagram Seite [tus_traunreut_fitness](https://www.instagram.com/tus_traunreut_fitness)

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Blumengalerie, Marienstraße
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 City Friseur, Traunapassage
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.
 Edeka Curraj, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 ig Metall, Kantstraße
 Instyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Kalimera, Traunsteiner Straße
 Kaufland, Gewerbegebiet
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Opel Günther, Trostberger Straße
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 SmartphoneXpress, Traunreut
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 TuS Traunreut, Jahnstraße
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 - 18.00 Uhr
 DO/ FR 10.00 - 18.00 Uhr
 SA 10.00 - 13.00 Uhr, MO geschlossen

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a

MO, MI-FR 16 - 21.30 Uhr,
 SA, SO 8 - 21.30 Uhr, DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr
 Gruppen nach VB

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 - 11.30 Uhr

KLEIDERKAMMER der kath.

Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

FR 9 - 12 Uhr

TRAUNREUTER BRÜCKE

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo - Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 9 - 17 Uhr | FR 9 - 15 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

APOTHEKEN NOTDIENST

So 01.12. Löwen-Apotheke,
 Traunwalchener Str. 5, Traunreut

Sa 07.12. Sonnen-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So 08.12. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

Sa 14.12. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

So 15.12. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Sa 21.12. Löwen-Apotheke,
 Traunwalchener Str. 5, Traunreut

So 22.12. Stern-Apotheke,
 Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

Mi 25.12. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Do 26.12. Traun-Apotheke,
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
 Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117
 Rettungsdienst 112
 Giftnotruf München 089/ 19240
 Klinikum Traunstein 0861/ 7050
 Klinikum Trostberg 08621/ 87-0
 Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000
 kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die
 Februar - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

► 17. Januar 2025
 ► 1. Februar 2025



**„Ich bin zwar Einzelgänger.
Aber ich will nicht
der Einzige sein.“**

**Hilf dem Schneeleoparden mit deiner Spende:
wwf.de/wilderei**

Die letzten Schneeleoparden werden aus ihrem Lebensraum vertrieben und für ihr Fell getötet.
Der WWF schlichtet Konflikte und bekämpft Wilderei. Hilf mit deiner Spende.

WWF-Spendenkonto: IBAN DE06 5502 0500 0222 2222 22, Bank für Sozialwirtschaft.

